

SHARP®

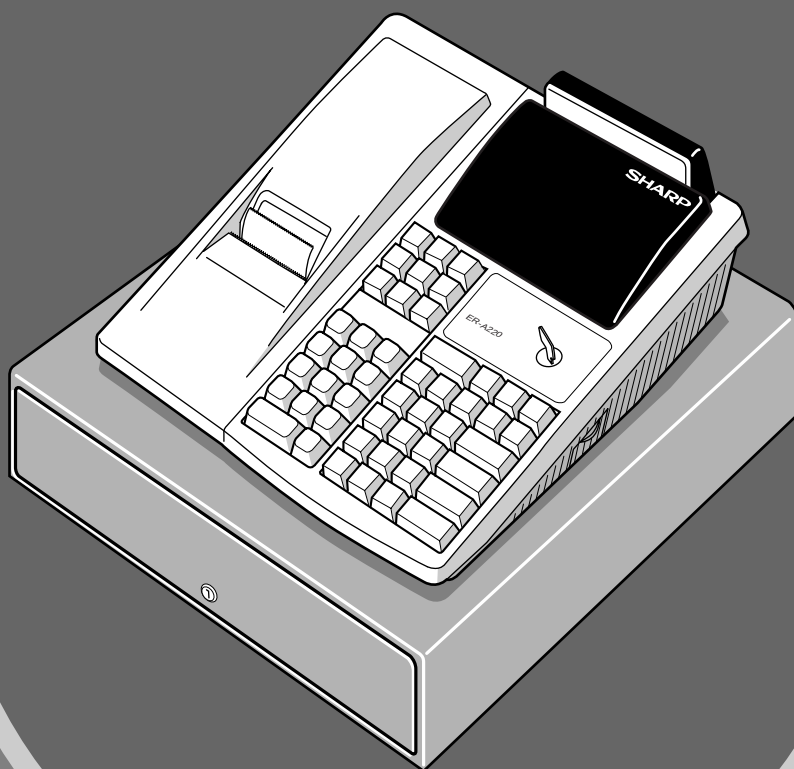
ELECTRONIC CASH REGISTER
ELEKTRONISCHE REGISTRIERKASSE
CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE
CAJA REGISTRADORA ELECTRONICA

MODEL
MODELL
MODELE
MODELO

ER-A220

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES



CAUTION:

The cash register and the remote drawer should be securely fitted to the supporting platforms to avoid instability when the drawers are open.

CAUTION:

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

VORSICHT:

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

ATTENTION:

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible.

AVISO:

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

VARNING:

Det matande vägguttaget skall placeras nära apparaten och vara lätt åtkomligt.

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe de tomacorriente.

VARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletterade av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

INTRODUCTION

Nous vous remercions beaucoup pour votre achat de la Caisse Enregistreuse Electronique SHARP, Modèle ER-A220.

Veuillez lire attentivement ce Manuel avant d'utiliser votre machine, de manière à en comprendre parfaitement son fonctionnement et ses possibilités.

Conservez ce Manuel pour vous y référer ultérieurement. Cela vous aidera si vous rencontrez n'importe quel problème opérationnel.

IMPORTANT

- **Installez votre enregistreuse dans un endroit qui ne soit pas exposé à un rayonnement direct, à des changements anormaux de températures, à une humidité élevée ou à de l'eau.**

Une installation dans de pareils endroits risquerait d'endommager le boîtier et les éléments électriques.

- **Ne pas faire fonctionner l'enregistreuse avec des mains humides.**

De l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'enregistreuse et entraîner une panne des éléments des circuits.

- **Lorsque vous nettoyez votre enregistreuse, utilisez un chiffon sec et doux. Ne jamais utiliser de solvants, tels que de la benzine et/ou un diluant.**

L'utilisation de pareils produits chimiques entraînerait la décoloration ou la détérioration du boîtier.

- **L'enregistreuse peut être branchée sur n'importe quelle prise de courant murale ordinaire [tension officielle (nominale)].**

D'autres dispositifs électriques utilisés sur le même circuit électrique risquent d'entraîner un fonctionnement défectueux de l'enregistreuse.

- **Si l'enregistreuse ne fonctionne pas bien, faites appel à votre revendeur local pour vous dépanner. N'essayez pas de réparer la machine vous-même.**

- **Pour un débranchement électrique total, retirez la fiche principale.**

PRECAUTION

Cette Caisse Enregistreuse Electronique possède un circuit de protection de la mémoire incorporé qui fonctionne avec des piles rechargeables.

Comme vous le savez, toutes les piles, à un moment donné, ont tendance à se décharger même si elles ne sont pas utilisées. Par conséquent, pour assurer une charge initiale adéquate dans le circuit de protection, et pour éviter une perte éventuelle de la mémoire lors de l'installation, il est conseillé que chaque unité soit rechargée pendant une période de 24 à 48 heures avant d'utiliser la caisse enregistreuse. Pour recharger les piles, la machine doit être enfichée. Cette précaution pour la recharge peut vous éviter de faire appel inutilement à un service de dépannage.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	1
IMPORTANT	1
PRECAUTION	1
TABLE DES MATIERES	2
VUE EXTERIEURE	4
IMPRIMANTE	4
CLAVIER	5
CLES ET COMMUTATEURS	6
1 Commutateur de mode et clés de mode	6
2 Clé de verrouillage du tiroir	6
AFFICHAGES	7

POUR LE DIRECTEUR

PROGRAMMATION	8
1 Réglage de la date et de l'heure	8
2 Réglage du numéro de l'enregistreuse et du numéro d'ordre	9
3 Programmation pour le taux d'une taxe	9
4 Programmation pour les rayons	10
5 Programmation pour des prix par articles déjà programmés (PLU)	12
6 Programmation pour des touches diverses	13
Programmation d'un taux (% , EX)	13
Programmation du montant de la touche de rabais (⊖)	14
Programmation de la limitation d'un taux d'un pourcentage (%)	14
Programmation des paramètres de fonction pour les touches ⊖ et %	14
Programmation des paramètres de fonction pour la touche EX	15
Programmation des paramètres de fonction pour les touches TL , CH , CR , RA et PO	16
7 Programmation d'un texte	16
Comment programmer des caractères alphanumériques	16
Programmation du texte d'un rayon	18
Programmation du texte d'un PLU (indicatif d'un article)	18
Programmation du texte d'une fonction	18
Programmation du nom des caissiers	20
Programmation de messages logotypes	20
Programmation du symbole d'une monnaie étrangère	21
Programmation du symbole de la monnaie nationale	21
8 Programmation de fonctions diverses	22
Programmation pour le choix d'une fonction optionnelle	22
Programmation pour la disposition d'une impression	22
Programmation pour la disposition d'impression d'un reçu	23
Programmation pour les réglages du système EURO	24
Programmation du mode d'économie d'énergie	24
Programmation pour la disposition de l'impression d'un message logotype	25
Programmation de l'interface RS-232C	25
Programmation de la densité de l'imprimante thermique	26
Sélection d'une langue	27
Programmation de la touche AUTO	27
9 Lecture de programmes mémorisés	28
MODE DE FORMATION	29
LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES	30
1 Résumé des rapports de lectures (X) et de remises à zéro (Z)	30
2 Totaux des ventes quotidiennes	31
3 Regroupement périodique	33
CCD - Déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	34

BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE	35
PROGRAMMATION POUR L'EURO.....	36
ENTREES DE SURPASSEMENTS	39
RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (APRES L'ETABLISSEMENT D'UN RECU)	39

POUR L'OPERATEUR

AVANT D'EFFECTUER DES ENTREES.....	40
1 Préparatifs pour des entrées	40
2 Mode d'économie d'énergie	41
3 Avertissement d'une erreur	41
ENTREES.....	42
1 Entrées d'articles	42
Entrées d'un seul article	42
Entrées répétées	42
Entrées multiplicatives	43
Entrée de la vente au comptant d'un seul article (SICS)	43
2 Affichage de totaux partiels	44
3 Achèvement d'une opération	44
Offre d'un chèque ou d'une somme au comptant	44
Vente au comptant ou contre chèque qui ne nécessite aucune entrée d'offre d'une somme	45
Vente à crédit	45
Vente contre une offre mixte	45
4 Calcul d'une T.V.A. (taxe à la valeur ajoutée)/taxe	45
5 Entrées auxiliaires	47
Calculs de pourcentages (prime ou rabais)	47
Entrées de déductions	47
Entrées de remboursements	48
Impression de numéros de codes non-additifs	48
6 Traitement d'un paiement	49
Change d'une monnaie	49
Entrées de comptes admis	50
Entrées de décaissements	50
Pas de vente (échange)	50
7 Entrées de touches (touches ) dans une séquence automatique	50
8 Etablissement d'un reçu après l'achèvement/copie d'un reçu	51
RECTIFICATIONS	52
1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)	52
2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)	52
3 Annulation d'un total partiel	53
4 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte	53
ENTREE SUPERPOSEE D'UN CAISSIER	53
ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR.....	54
1 Dans le cas d'une panne de courant	54
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante	54
3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement	54
4 Installation et enlèvement d'un rouleau de papier	55
5 Suppression d'un bourrage du papier	57
6 Nettoyage de la tête d'impression	57
7 Enlèvement du casier et du tiroir pour l'argent	57
8 Ouverture du tiroir à la main	58
9 Installation du support-cornière de fixation	58
10 Avant d'appeler pour un dépannage	59
LISTE DES OPTIONS.....	60
DONNEES TECHNIQUES	60

VUE EXTERIEURE

■ Vue frontale

Affichage de l'opérateur

Capot de l'imprimante

Papier pour les reçus

Tiroir-caisse

Serrure du tiroir

Affichage du client
(Type à éjection)

■ Vue arrière

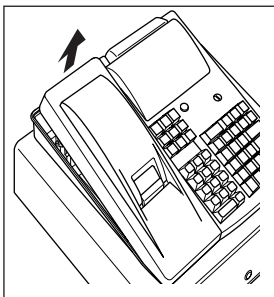
Câble d'alimentation

Commutateur de mode

Couvercle du connecteur
RS-232C

Clavier

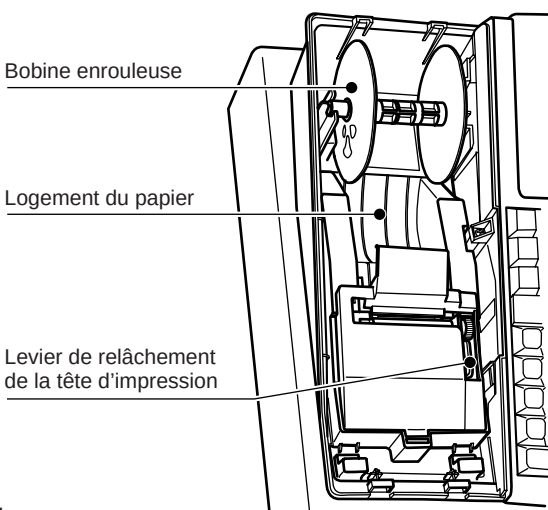
IMPRIMANTE



L'imprimante est une imprimante thermique de type uniposte et, par conséquent, elle ne nécessite aucune sorte de cartouche ou de ruban encreur. La durée de longévité moyenne de l'imprimante est d'approximativement 4 millions de lignes.

Lorsqu'on retire le capot de l'imprimante, le soulever par l'arrière. Lorsqu'on réinstalle le capot de l'imprimante, l'accrocher sur les cliquets du boîtier et le refermer.

Avertissement: Faire très attention au coupoir qui est monté sur le capot, de manière à ne pas vous blesser.



Levier de relâchement de la tête d'impression

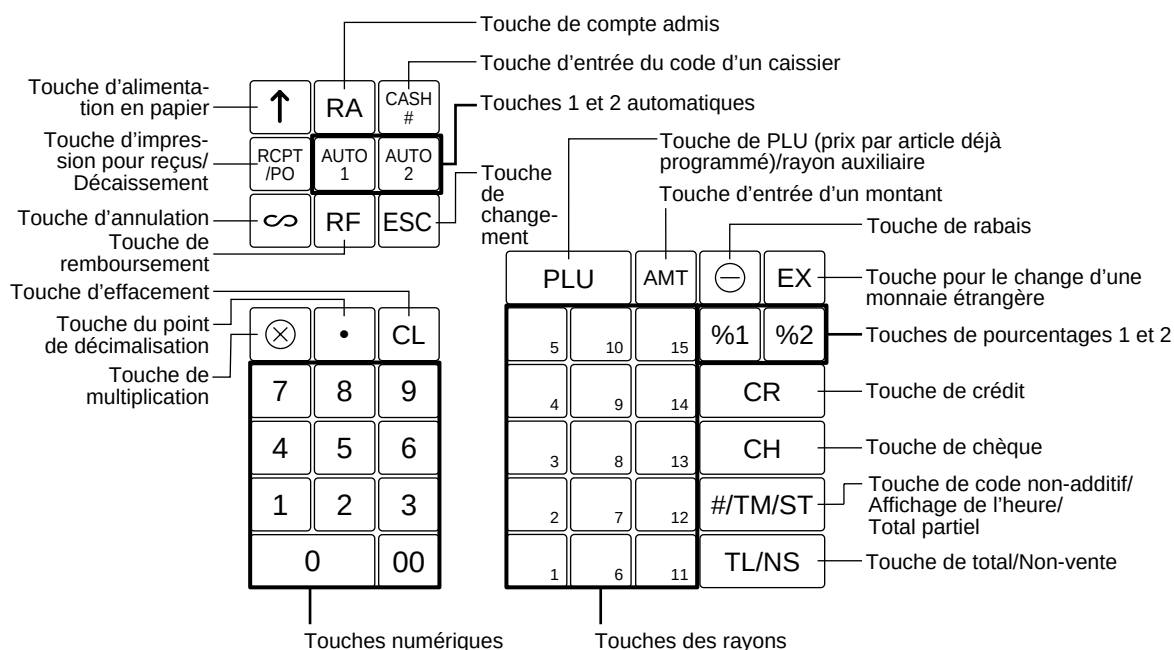
La tête d'impression peut être soulevée du rouleau avec le levier de relâchement de la tête d'impression (levier gris situé sur le côté droit de l'imprimante). En tirant le levier vers soi, on éloigne la tête d'impression du rouleau. Si le papier est bloqué, il sera nécessaire d'utiliser ce levier pour relâcher la tête d'impression du papier, pour procéder ainsi à l'enlèvement du papier bloqué. Votre enregistreuse est expédiée avec le levier de relâchement de la tête d'impression maintenu à la position de levage. Assurez-vous d'abaisser le levier vers le côté du logement du papier (position d'impression) avant d'utiliser l'enregistreuse.

Nota

N'essayez pas de retirer le rouleau de papier avec la tête positionnée vers le bas. Cela risquerait d'endommager l'imprimante et la tête d'impression.

CLAVIER

■ Disposition du clavier standard



Touches optionnelles

VAT Touche de taxe à la valeur ajoutée 16 1 30 15 Touches de rayons

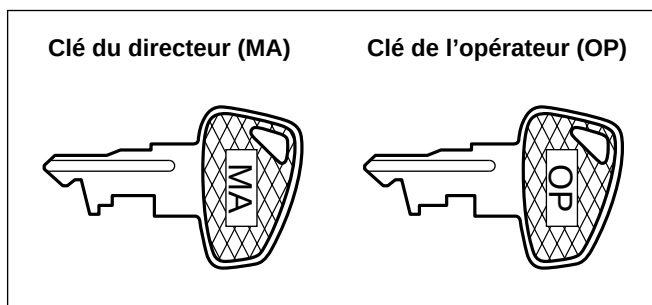
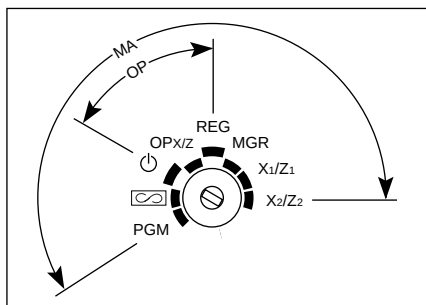
SHIFT Touche de changement d'un rayon

(Pour faire fonctionner les touches de rayons 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon et la touche du rayon correspondant.)

CLES ET COMMUTATEURS

1 Commutateur de mode et clés de mode

Le commutateur de mode peut être mis en marche en y introduisant l'une des deux clés de mode fournies - clés du directeur (MA) ou de l'opérateur (OP). Ces clés ne peuvent être introduites ou retirées que lorsque le commutateur de mode est sur la position "REG" (enregistrement) ou "ϕ".

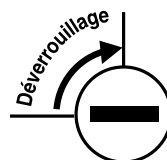
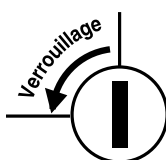
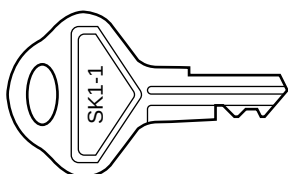


Le commutateur de mode a les réglages suivants:

- ϕ :** Ce mode bloque toutes les opérations de l'enregistreuse. (L'alimentation secteur est mise hors circuit.) Aucun changement ne se produit dans les données de l'enregistreuse.
- OP X/Z:** Ce réglage permet aux caissiers d'effectuer des rapports X ou Z d'un caissier individuel, d'effectuer des rapports immédiats et d'obtenir des rapports de la bande de détails quotidiens électronique. Il peut aussi être utilisé pour alterner la condition d'un reçu sur "ON" (en circuit) et sur "OFF" (hors circuit) en appuyant sur la touche **RCPTPO**.
- REG:** Pour des entrées de ventes.
- PGM:** Pour programmer divers articles.
- ∞ :** Pour placer votre enregistreuse sur le mode d'annulation. Ce mode permet une rectification après l'achèvement d'une opération.
- MGR:** Pour des entrées réservées au directeur. Le directeur peut utiliser ce mode pour une entrée de surpassement.
- X1/Z1:** Pour obtenir un rapport X/Z pour des totaux quotidiens divers et obtenir des rapports de la bande de détails quotidiens électronique.
- X2/Z2:** Pour obtenir un rapport X/Z pour divers regroupements périodiques (hebdomadaires ou mensuels).

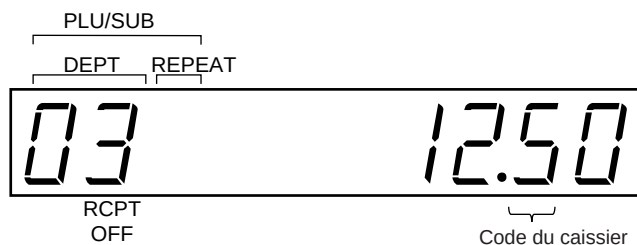
2 Clé de verrouillage du tiroir

Cette clé verrouille et déverrouille le tiroir. Pour le verrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le déverrouiller, tournez de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



AFFICHAGES

Affichage de l'opérateur



Affichage du client (Type à éjection)

45678.90

Montant: Apparaît aux huit (max.) positions les plus à droite.

Code du caissier: Apparaît à la seconde position (un chiffre).

Nombre de répétitions pour des enregistrements répétitifs:

Le nombre de répétitions est affiché à partir de "2" et augmenté avec chaque répétition. Lorsque vous avez enregistré dix fois, l'affichage indiquera "0".

Exemple: (2 → 3 → 4 9 → 0 → 1 → 2 ...)

Conditions d'établissement d'un reçu:

L'indicateur "_" apparaît à la neuvième position lorsque la fonction d'établissement d'un reçu est placée sur la condition de mise hors circuit (OFF).

Heure: Apparaît de la seconde à la sixième position (en utilisant un système horaire de 24 heures) sur le mode OP X/Z, REG ou MGR. Sur le mode REG ou MGR, appuyez sur la touche

pour faire afficher l'heure.

■ Symboles de condition de la machine

P : Apparaît à la dixième position pendant une programmation.

E : Apparaît à la dixième position lorsqu'une erreur est détectée.

- (Flottant): Apparaît lorsqu'une entrée dans un rayon soustractif ou dans un PLU/rayon auxiliaire soustractif est effectuée ou lorsque l'entrée d'un rabais, d'un remboursement ou d'une annulation est effectuée.

□ : Apparaît à la dixième position lorsqu'un total partiel est affiché ou lorsque la somme présentée est inférieure au montant de la vente.

C : Apparaît à la dixième position lorsque l'on appuie sur la touche pour calculer un total partiel dans une monnaie étrangère.

F : Apparaît à la dixième position lorsqu'une opération est achevée en appuyant sur la touche , ou .

[: Apparaît à la dixième position lorsque le montant requis d'un rendu est affiché ou lorsqu'une déclaration de liquidités/chèques est obligatoire.

E - E : Peut apparaître aux trois positions les plus à gauche au moment de l'entrée de la clé lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique est pleine. (Cela dépendant de la programmation.)

• : Peut apparaître juste au-dessous de la huitième et neuvième positions au moment de l'achèvement d'une opération lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique est presque pleine. (Cela dépendant de la programmation.)

Peut apparaître aussi juste au-dessous de la dixième position lorsque le mode d'économie d'énergie est effectif.

PROGRAMMATION

Ce chapitre explique comment programmer votre caisse enregistreuse. Programmez tous les articles nécessaires pour votre magasin en suivant la procédure appropriée.

Nota

- Vous pouvez choisir la langue des textes imprimés sur les reçus ou les bandes de détails quotidiens en anglais, allemand, français ou espagnol. Pour le choix de la langue, veuillez vous référer à "Sélection d'une langue" décrite ultérieurement dans cette section.

■ Préparatifs pour une programmation

1. Branchez votre machine dans une prise de courant murale ordinaire.
2. Introduisez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
3. Vérifiez si le rouleau de papier se trouve dans la machine. S'il n'y est pas, l'installer correctement en vous référant à la procédure de "4. Installation et enlèvement d'un rouleau de papier" sous la rubrique "ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR".
4. Programmez dans votre machine les articles nécessaires.

Nota

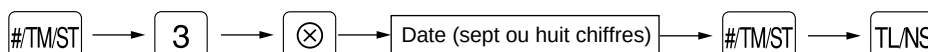
- Au sujet de l'exemple de manipulation des touches montré dans les détails de la programmation, un nombre tel que 26082000 indique le paramètre qui doit être introduit en utilisant les touches numériques correspondantes.

1 Réglage de la date et de l'heure

■ Réglage de la date

Introduisez dans l'ordre le jour (un ou deux chiffres), le mois (deux chiffres) et l'année (quatre chiffres: 1999 à 2098).

Procédure



Exemple de manipulation des touches

26082000

#TM/ST 3 (X) #TM/ST TL/NS

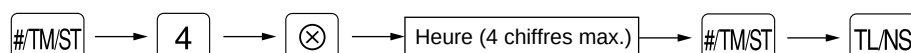
Impression

26/08/2000	000000	Date
#0001 15:04		
PGM		
#3	26/08/2000	

■ Réglage de l'heure

Régalez l'heure en utilisant le système horaire de 24 heures. Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 du matin (AM), introduisez 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 de l'après-midi (PM), introduisez 1430.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

1430

#TM/ST 4 (X) #TM/ST TL/NS

Impression

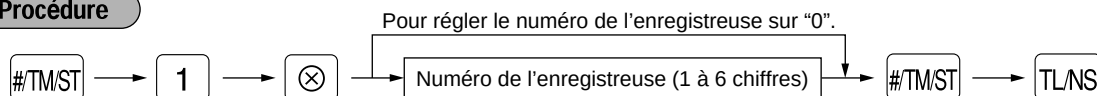
26/08/2000	000000	Heure
#0002 14:30		
PGM		
#4	14:30	

2 Réglage du numéro de l'enregistreuse et du numéro d'ordre

■ Réglage du numéro de l'enregistreuse

Lorsque vous avez dans votre magasin deux enregistreuses ou davantage, il est pratique de régler séparément les numéros des enregistreuses pour faciliter leur identification. Vous pouvez les régler avec un maximum de six chiffres.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

123456 #TM/ST 1 ⊗
#TM/ST TL/NS

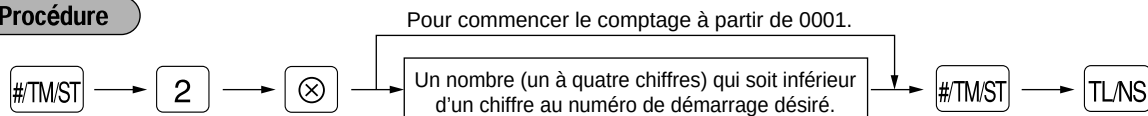
Impression

26/08/2000	123456	Numéro de l'enregistreuse
#0003 14:30		
PGM		
#1	123456	

■ Réglage du numéro d'ordre

Le numéro d'ordre est augmenté d'un chiffre chaque fois qu'un reçu est établi. Introduisez un nombre (un à quatre chiffres) qui soit inférieur d'un chiffre au numéro de démarrage désiré.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

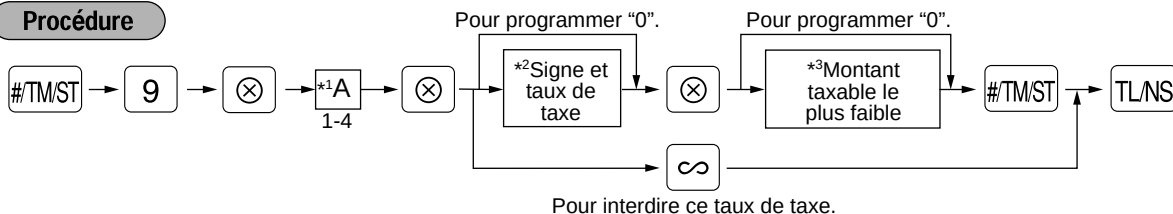
1000 #TM/ST 2 ⊗
#TM/ST TL/NS

Impression

26/08/2000	123456	Numéro d'ordre
#1000 14:30		
PGM		
#2	1000	

3 Programmation pour le taux d'une taxe

Procédure



*1: Introduisez le chiffre du taux de taxe correspondant. Par exemple, lorsque vous programmez un taux de taxe en tant que taux de taxe 1, introduisez "1".

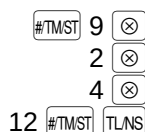
*2: Signe et taux de taxe: XYYY,YYYY

└─ Taux de taxe = 0,0001 à 100,0000

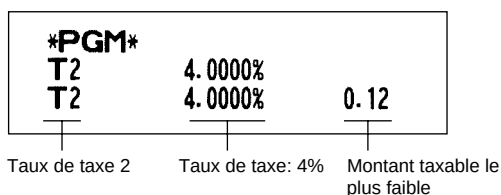
└─ Signe +/- = 1/0

*3: Cinq chiffres max.: 0,00 à 999,99

Exemple de manipulation des touches



Impression



Nota

- Le montant taxable le plus faible n'est valide que lorsque vous avez choisi un système de taxe additionnelle. Si vous choisissez le système de T.V.A. (taxe à la valeur ajoutée), il est ignoré.
- Si vous effectuez une entrée incorrecte avant d'avoir appuyé sur la troisième touche (⊗) dans la programmation d'un taux de taxe, annulez-la avec la touche [CL]; et si vous faites une erreur après avoir appuyé sur la troisième touche (⊗), annulez-la avec la touche [#TMST]. Puis, programmez à nouveau correctement à partir du début.
- Si vous choisissez le système de T.V.A. (taxe à la valeur ajoutée), le signe que vous avez programmé est ignoré.

4 Programmation pour les rayons

Votre machine est équipée de 15 rayons normaux et jusqu'à 15 rayons en option peuvent être installés (rayons 16 à 30).

■ Programmation fonctionnelle

Statut d'une taxe

Affectez un statut de taxe à chaque rayon. Lorsque des entrées sont effectuées dans des rayons taxables lors d'une opération, la taxe est automatiquement calculée selon le taux de taxe associé dès que l'opération est achevée.

SICS (Vente au comptant d'un seul article)

Si le premier enregistrement est à un rayon réglé pour SICS, la vente sera achevée dès que l'on appuiera sur la touche du rayon. Si la vente est précédée par des enregistrements à des rayons non réglés pour SICS, la vente à un rayon réglé pour SICS ne peut s'achever et peut être répétée jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche [TLNS].

Signe

Vous pouvez affecter chaque rayon à un rayon additif pour des ventes normales, ou à un rayon soustractif pour une opération soustractive.

HALO (Interdiction d'un montant élevé)

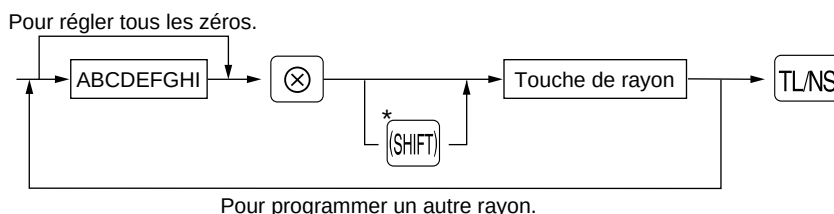
Réglez le nombre de chiffres disponibles pour le montant maximum d'une entrée pour chaque rayon. La limitation est effective pour des opérations réalisées sur le mode REG (enregistrement) et peut être surpassée sur le mode MGR.

Type d'entrée d'un prix unitaire

Vous pouvez sélectionner un des quatre types suivants de l'entrée d'un prix unitaire pour chaque rayon.

- Disponibilité et prépositionnement/Prépositionnement seul/ Disponibilité seule/Touche de rayon interdite

Procédure



*Pour programmer les rayons 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon à ce point.

* Article:	Choix:	Entrée:
A T.V.A. 4 ou TAXE 4	Oui	1
	Non	0
B T.V.A. 3 ou TAXE 3	Oui	1
	Non	0
C T.V.A. 2 ou TAXE 2	Oui	1
	Non	0
D T.V.A. 1 ou TAXE 1	Oui	1
	Non	0
E SICS (Vente au comptant d'un seul article)/Normal	SICS	1
	Normal	0
F Signe	Rayon soustractif	1
	Rayon additif	0
G Introduisez toujours 0.		0
H HALO (Interdiction d'un montant élevé)		0-7
I Type d'entrée d'un prix unitaire	Disponibilité et prépositionnement	3
	Prépositionnement seul	2
	Disponibilité seule	1
	Touche de rayon interdite	0

Exemple de manipulation des touches

011011073 
 

Impression

PGM
DO3
DPT. 03

T 23 173
 ————
 -0.00

Statut de la taxe Signe (F)

A partir de la gauche, EHI

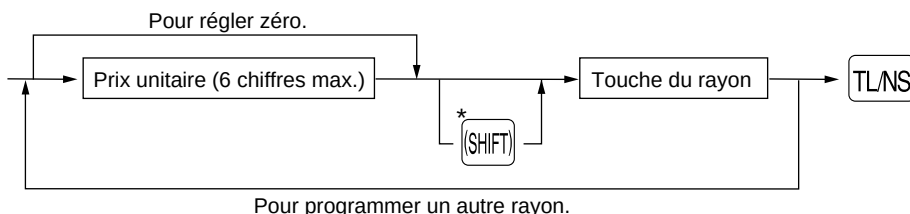
Nota

- Le système de taxes de votre machine a été réglé en usine pour une T.V.A. 1 - 4 automatique. Si vous désirez choisir n'importe quelle taxe 1 - 4 automatique, T.V.A. 1 - 4 manuelle, T.V.A. 1 manuelle, taxe manuelle 1 - 4 et la combinaison d'une T.V.A. 1 automatique et d'une taxe automatique 2 - 4, consultez votre revendeur.
- Lorsque l'on choisit la combinaison du système d'une T.V.A. 1 automatique et d'une taxe 2 - 4 automatique, l'une des T.V.A. 1 (D) peut être sélectionnée en combinaison avec la taxe 2 - 4. Exemple: ABCD = 1001, 1010, 1100

Prix unitaire

Vous pouvez programmer des prix unitaires jusqu'à un maximum de six chiffres (9999,99). Même si un rayon n'est pas programmé pour autoriser l'entrée de prix unitaires pré-réglés dans la programmation fonctionnelle, le rayon est automatiquement changé pour autoriser l'entrée de prix unitaires pré-réglés par l'entrée de cette programmation.

Procédure



*Pour programmer les rayons 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon à ce point.

Exemple de manipulation des touches

1000 


Impression

PGM
DO1
DPT. 01

073
 10.00

Prix unitaire

5 Programmation pour des prix par articles déjà programmés (PLU)

Chaque PLU vous oblige à programmer de la manière suivante:

Code d'un PLU (trois chiffres: 1 - 500)

Rayon associé

Lorsqu'un PLU est associé avec un rayon, les fonctions suivantes du PLU dépendent de la programmation pour le rayon correspondant.

- Statut de la taxe
- HALO [interdiction d'un montant élevé (pour un rayon auxiliaire seulement)]
- Vente au comptant d'un seul article
- Signe

Prix unitaire (six chiffres max.)

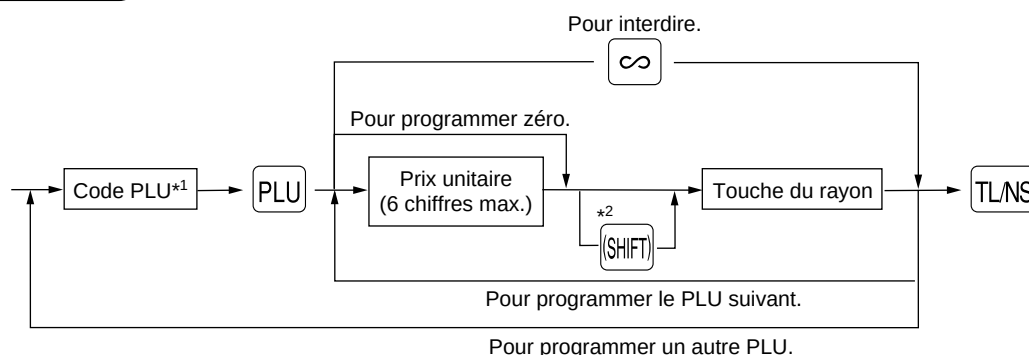
Généralement, vous utiliserez les prix unitaires programmés pour des PLU individuels en tant que prix unitaires prééglés de PLU. Si vous programmez un prix unitaire "0" pour un PLU, vous ne pouvez introduire que la quantité en vente dans le PLU, c.-à-d., que le PLU ne peut être utilisé qu'en tant que compteur.

Mode d'un PLU ou d'un rayon auxiliaire

- Si le mode PLU (c.-à-d., l'entrée automatique d'un prix unitaire prééglé) est choisi, des entrées de PLU individuels peuvent être faites en introduisant le code assigné et en appuyant sur la touche **PLU**.
- Si le mode de rayon auxiliaire est choisi, les opérations de touches suivantes doivent être effectuées: introduction du prix → enfoncement de la touche **AMT** → introduction du code du PLU → enfoncement de la touche **PLU**.

■ Affectation d'un prix unitaire et d'un rayon associé

Procédure



*1: 1 à 500

*2: Pour affecter les rayons 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon à ce point.

Exemple de manipulation des touches

1 **PLU**
125 **2**
TL/NS

Impression

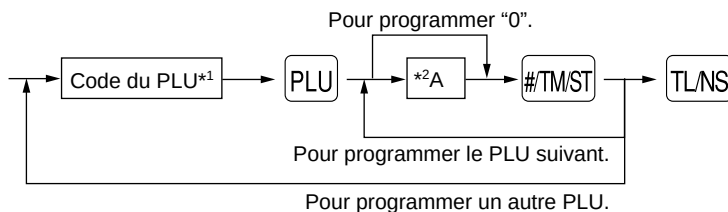
PGM	
P001 (02)	
PLU. 001	1
	1.25

Code du PLU

Prix unitaire
Rayon associé

■ Mode d'un PLU/rayon auxiliaire

Procédure



*1: 1 à 500

*2: 0 pour le mode de rayon auxiliaire ou 1 pour le mode PLU

Exemple de manipulation des touches

1 [PLU]
0 [#TM/ST] [TL/NS]

Impression

PGM
P001 (02)
PLU.001

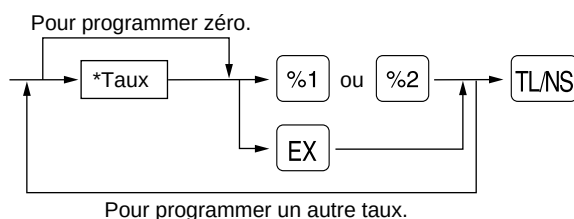
0
1.25

Mode du
PLU/rayon
auxiliaire

6 Programmation pour des touches diverses

■ Programmation d'un taux ([%], [EX])

Procédure



*: Taux

0,00 - 100,00 (taux du %)

0,000000 - 999,999999 (taux de change de la monnaie)

Exemple de manipulation des touches

10 [.] 25 [%1]
0 [.] 6068 [EX]
[TL/NS]

Impression

PGM
F02 % 1
L 15.00%
F26 CHANGE1

000
-10.25%
002
0.606800

Taux du
pourcentage

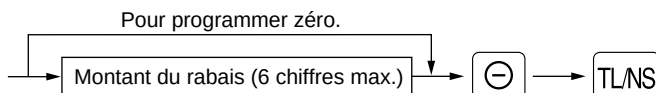
Taux de change
de la monnaie

Nota

Vous devez utiliser un point de décimalisation lors du réglage de taux qui sont fractionnels.

■ Programmation du montant de la touche de rabais (⊖)

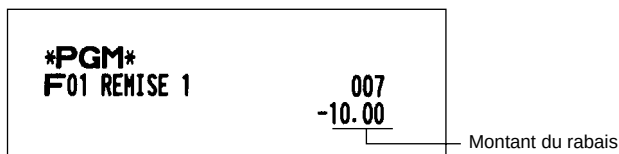
Procédure



Exemple de manipulation des touches

1000 ⊖
TLNS

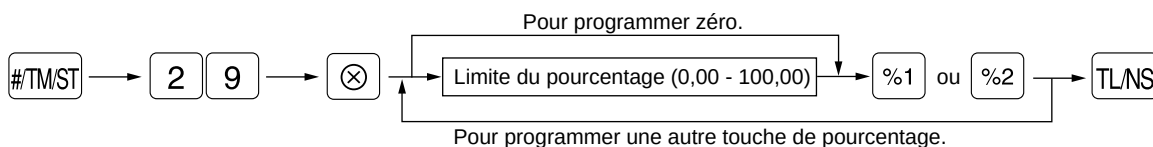
Impression



■ Programmation de la limitation d'un taux de pourcentage (%)

Vous pouvez programmer la limitation supérieure de taux de pourcentages pour des entrées de pourcentages. (Des entrées de pourcentages qui dépassent la limitation supérieure peuvent être surpassées sur le mode MGR.)

Procédure

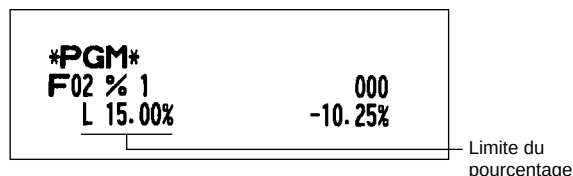


Nota 10,00% peuvent être introduits en tant que 1 0 ou 1 0 • 0 0. La touche • n'est nécessaire que pour une entrée fractionnelle.

Exemple de manipulation des touches

#/TMST 29 ⊗
15 • 00 %1
TLNS

Impression



■ Programmation des paramètres de fonction pour les touches ⊖ et %

Signe +/-

La programmation du signe +/- affecte la fonction de prime ou de rabais pour chaque touche.

% d'un article/Rabais ⊖ d'un article

Calcul d'un pourcentage/rabais pour un rayon et un PLU individuels.

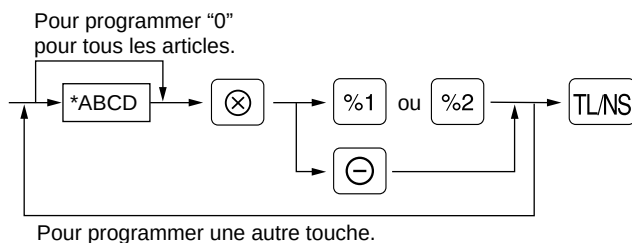
% d'un total partiel/Rabais ⊖ d'un total partiel

Calcul d'un pourcentage/rabais pour des totaux partiels.

Montant d'une limitation [HALO (interdiction d'un montant élevé)] (Pour la touche de rabais seulement)

La limitation HALO est effective pour des opérations sur le mode REG, mais elle peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation HALO est représentée par le nombre de chiffres admissible pour le montant d'une entrée maximum pour la touche de rabais.

Procédure



*: Article:	Choix:	Entrée:
A Signe +/-	Signe + (prime)	0
	Signe - (rabais)	1
B % d'un article/Rabais $\ominus$ d'un article	Autorisé	0
	Non-autorisé	1
C % d'un total partiel/Rabais $\ominus$ d'un total partiel	Autorisé	0
	Non-autorisé	1
D Montant d'une limitation* pour la touche de rabais		0-7

* Lors de la programmation des touches de pourcentages, introduisez toujours "0".

Exemple de manipulation des touches

1006 $\otimes$
 $\ominus$ TLNS

Impression

PGM
F01 REMISE 1

006
-10.00

A partir de la gauche, BCD
Signe (A)

■ Programmation des paramètres de fonction pour la touche $\otimes$ EX

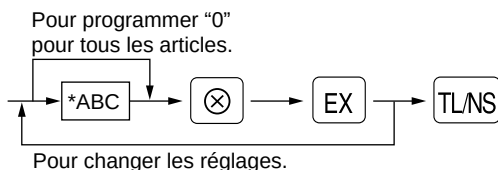
Choix de l'entrée du taux de change d'une monnaie

Vous pouvez autoriser ou interdire l'entrée pré-réglée et manuelle du taux de change d'une monnaie.

Nombre de chiffres après un point de décimalisation

Réglez le nombre de chiffres après le point de décimalisation qui est imprimé sur les reçus pour le montant du change d'une monnaie.

Procédure



*: Article:	Choix:	Entrée:
A Entrée d'un taux manuel	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
B Entrée d'un taux pré-réglé	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
C Nombre de chiffres après le point de décimalisation		0-3

Exemple de manipulation des touches

001 $\otimes$
EX TLNS

Impression

PGM
F26 CHANGE1

001
0.606800

A partir de la gauche, ABC

■ **Programmation des paramètres de fonction pour les touches** TL, CH, CR, RA et PO

Impression en bas du reçu

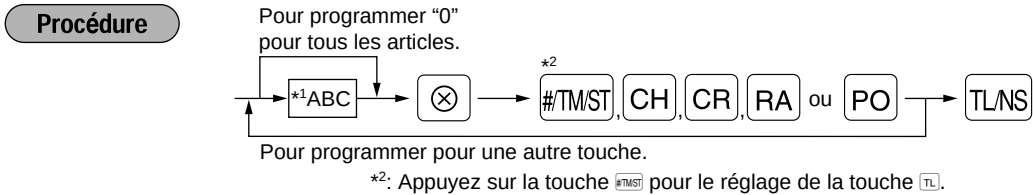
Cette programmation décide si votre machine imprimera ou pas un message au bas d'un reçu lorsqu'une touche de média spécifiée est utilisée.

Obligation de l'offre d'une somme

Vous pouvez choisir ou pas l'obligation de l'offre d'une somme pour les touches TL et CH.
Vous pouvez autoriser ou interdire l'obligation de l'offre d'une somme pour la touche CR.

Montant d'une limitation [HALO (interdiction d'un montant élevé)]

Pour les touches CH, CR, RA et PO, programmez un montant d'entrée de limitation supérieure pour la somme présentée. Pour la touche TL, programmez un montant d'entrée de limitation supérieure pour le montant total de la somme présentée au comptant qui peut être traitée sur votre enregistreuse. La limitation HALO est effective pour une opération sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation HALO est représentée par le nombre de chiffres admissible pour le montant d'une entrée maximum ou d'un total. Lorsque "0" est réglé, l'opération de la touche correspondante est interdite.



*1:Article:	Choix:	Entrée:
A	Impression au bas du reçu*	Oui
		Non
B	Entrée de l'offre d'une somme*	Obligatoire
		Non-obligatoire pour la touche TL ou CH .
		Interdite pour la touche CR .
C	Montant d'une limitation	0-8

* Lors de la programmation de la touche RA ou PO, introduisez toujours "0".

Exemple de manipulation des touches

018 ⊗
CR TLNS

Impression

PGM
F25 CREDIT
018

A partir de la gauche, ABC

7 Programmation d'un texte

Comment programmer des caractères alphanumériques

Votre enregistreuse vous permet de programmer un texte pour des rayons, des PLU, une fonction, etc., sur le mode d'entrée de caractères. Si vous introduisez un travail de programmation qui comporte l'entrée de caractères alphanumériques, l'enregistreuse entrera automatiquement sur le mode d'entrée de caractères. Sur le mode d'entrée de caractères, effectuez l'entrée de caractères alphanumériques en vous référant à la table des codes de caractères alphanumériques et en introduisant les codes de caractères avec les touches numériques.

Entrée des codes de caractères

- Chiffres, lettres et symboles sont programmables en introduisant les codes de caractères et en utilisant la touche 00. Voyez la table des codes de caractères alphanumériques à la page suivante.
- Des caractères à double dimension peuvent être obtenus en introduisant le code de caractères 253.
- Les trois chiffres du code d'un caractère DOIVENT être introduits (même s'il commence avec des zéros).

Exemple Pour programmer le mot "SHARP" avec la lettre "S" doublement dimensionnée.

253 00 083 00 072 00 065 00 082 00 080 00
 S H A R P

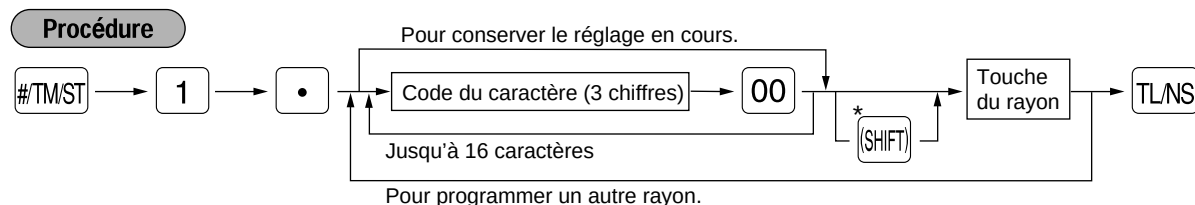
Table des codes de caractères alphanumériques

Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère
001	á	046	.	091	Ä	136	→	193	ı
002	â	047	/	092	Ö	137	ƒ	194	Ġ
003	ê	048	0	093	Ü	138	ℳ	195	Ş
004	î	049	1	094	^	139	◀	196	Ğ
005	ì	050	2	095	_	140	▶	197	ġ
006	í	051	3	096	'	141	Ƒ	198	Ƙ
007	ô	052	4	097	a	142	Ƨ	199	ƙ
008	ó	053	5	098	b	143	↓	200	ƚ
009	û	054	6	099	c	144	ç	201	Ƶ
010	ú	055	7	100	d	145	°	202	Ž
011	œ	056	8	101	e	146	¿	203	Ɖ
012	ű	057	9	102	f	147	Û	204	đ
013	ů	058	:	103	g	148	à	205	Ĉ
014	ř	059	;	104	h	149	Æ	206	ć
015	ó	060	<	105	i	150	ø	207	€
016	Λ	061	=	106	j	151	Å	208	⒫
017	Ψ	062	>	107	k	152	◻	209	˘
018	Γ	063	?	108	l	153	é	210	ë
019	ˆ	064	@	109	m	154	è	211	š
020	Ω	065	A	110	n	155	Pt	212	č
021	Δ	066	B	111	o	156	i	213	ž
022	Θ	067	C	112	p	157	Ñ	214	ý
023	Ξ	068	D	113	q	158	ò	215	ù
024	Π	069	E	114	r	159	£	216	ň
025	Σ	070	F	115	s	160	¥	217	˘
026	Υ	071	G	116	t	161	◦	218	˘
027	Φ	072	H	117	u	162	Γ	219	ř
028	Ú	073	I	118	v	163	┘	224	*
029	Ú	074	J	119	w	164	˘	225	š
030	Ö	075	K	120	x	165	·	226	Ø
031	Ó	076	L	121	y	177	Á	227	ˆ
032	(espacement)	077	M	122	z	178	Í	228	↑
033	!	078	N	123	{	180	Ā	229	]
034	"	079	O	124		181	ā	230	[
035	#	080	P	125	}	182	Ē	231	"
036	\$	081	Q	126	ß	183	ē	232	ä
037	%	082	R	127	¢	184	ī	233	ö
038	&	083	S	128	!!	185	ī	234	ü
039	'	084	T	129	₁	186	Ū	235	æ
040	(	085	U	130	₂	187	ū	236	å
041	)	086	V	131	₃	188	Ŋ	237	É
042	*	087	W	132	₄	189	ŋ	238	ñ
043	+	088	X	133	1/2	190	č	253	*(DC)
044	,	089	Y	134	₣	191	š		
045	-	090	Z	135	←	192	Ç		

*(DC): Code d'un caractère doublement dimensionné

■ Programmation du texte d'un rayon

Vous pouvez programmer un texte avec un maximum de 16 caractères pour chaque rayon. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.



*Pour programmer les rayons 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon à ce point.

Exemple de manipulation des touches

```
#TM/ST 1 •
070 00 082 00 085 00
073 00 084 00
1 TL/NS
```

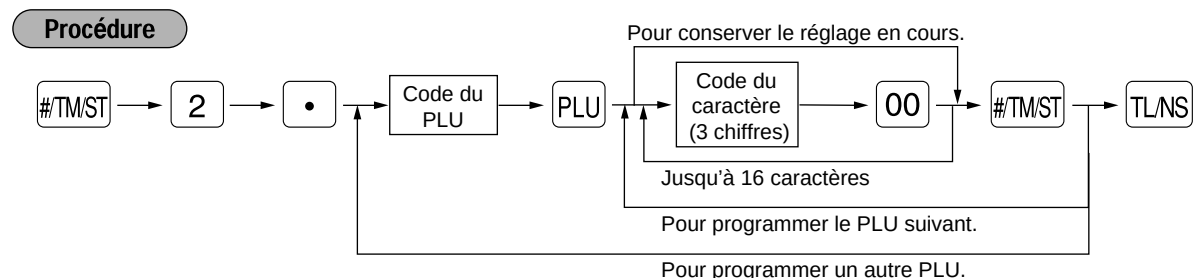
Impression

```
*PGM*
DO1
FRUIT                                073
                                     10.00
```

Texte programmé pour le rayon 1

■ Programmation du texte d'un PLU (indicatif d'un article)

Vous pouvez programmer un texte (indicatif d'un article) avec un maximum de 16 caractères pour chaque PLU ou rayon auxiliaire. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.



Exemple de manipulation des touches

```
#TM/ST 2 •
1 PLU
077 00 069 00 076 00
079 00 078 00
#TM/ST TL/NS
```

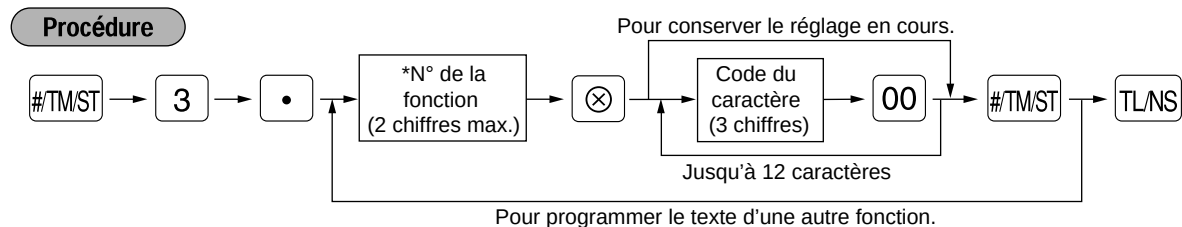
Impression

```
*PGM*
P001 (02)
MELON                                0
                                     1.25
```

Texte programmé pour le code du PLU 1

■ Programmation du texte d'une fonction

Vous pouvez programmer un texte avec un maximum de 12 caractères pour chaque touche de fonction ainsi que pour d'autres fonctions en utilisant la table des pages suivantes. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.



Exemple de manipulation des touches

#TMST 3 •
25 ⊗
067 00 065 00 082 00
068 00
#TMST TLNS

Impression

PGM
F25 CARD

018

Liste des textes de fonctions

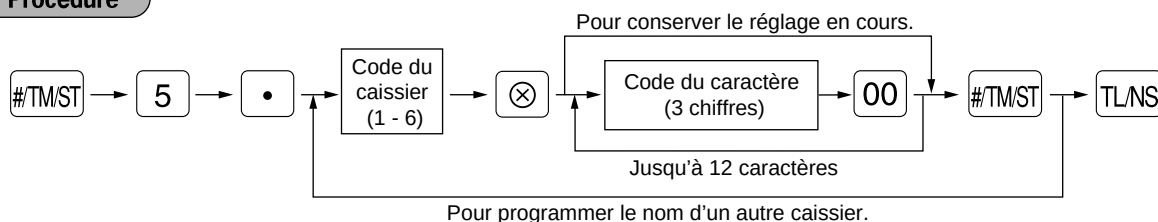
N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
1	⊖	REMISE 1
2	%1	%1
3	%2	%2
4	Différence	DIFFER.
5	Total partiel 1 taxable	TTC 1
6	Total partiel 2 taxable	TTC 2
7	Total partiel 3 taxable	TTC 3
8	Total partiel 4 taxable	TTC 4
9	T.V.A./taxe 1	TVA 1
10	T.V.A./taxe 2	TVA 2
11	T.V.A./taxe 3	TVA 3
12	T.V.A./taxe 4	TVA 4
13	Total net 1	NET1
14	Total net 2	NET2
15	Remboursement	RETOUR
16	Annulation	NUL ART.
17	Total du mode d'annulation	NUL TICK
18	Annulation par le directeur	NUL MGR
19	Annulation du total partiel	S/TL NUL
20	Pas de vente	TIROIR
21	Compte admis	ENT. ARG
22	Décaissement	SOR.ARG
23	Liquidités	ESPECES
24	Chèques	CHEQUE
25	Crédit	CREDIT
26	Change (taux pré-réglé)	CHANGE1
27	Change (taux libre)	CHANGE2
28	Rendu effectif	CHA. REEL
29	Rendu sur un chèque	CHEQUE CANG1
30	Rendu sur un crédit	CHAQUE CANG2
31	Liquidités en caisse	ESP/T R.
32	Liquidités/chèques effect.	ESP/CH
33	Liquidités/chèques en caisse	ESP.CH/T
34	Rendu sur un chèque	RENDU/CH
35	Client	N.CLIENT
36	Total d'un décaissement	TL PAYE

N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
37	Monnaie du pays 1	FRANCS →
38	Monnaie du pays 2	FRANCS →
39	Francs/Rendu sur un chèque	CHEQUE→FR.
40	Francs/Rendu sur un crédit	CREDIT→FR.
41	Chèques en caisse	CHEQ/TIR.
42	Total d'un rayon (+)	TL DEPT
43	Total d'un rayon (-)	TL DEPT -
44	Total net 1 (Taxable 1 - T.V.A./taxe 1)	HT 1
45	Total net 2 (Taxable 2 - T.V.A./taxe 2)	HT 2
46	Total net 3 (Taxable 3 - T.V.A./taxe 3)	HT 3
47	Total net 4 (Taxable 4 - T.V.A./taxe 4)	HT 4
48	Total partiel	S/TOTAL
49	Total partiel d'une marchandise	S/TL ART
50	Total	***TOTAL
51	Rendu	RENDU→
52	Quantité des ventes	ARTICLES
53	Moyenne	MOYENNE
54	Déclaration obligatoire des liquidités/chèques en caisse	MT.DECLAR
55	Différence dans une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	DIF.DECL
56	Total des différences dans une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	TL DECLA
57	Total des taxes	TTL TVA
58	Total net sans taxes	TTL HT
59	Titre du rapport d'un rayon	DEPT
60	Titre du rapport d'un PLU	ARTICLES
61	Titre du rapport d'une opération	TRANS.
62	Titre du rapport d'un caissier	CAISSIER
63	Titre d'un rapport horaire	HORAIRE
64	Titre d'un rapport sur un total net quotidien	TL/JOUR
65	Symbole de non-add. (8 caract.)	#
66	Titre d'un reçu reproduit	NOTE
67	Titre du rapport de la bande de détails électronique .	JOURNAL RAP.
68	Titre de fin du rapport de la bande de détails électronique	FIN JOURNAL

■ Programmation du nom des caissiers

Vous pouvez programmer un maximum de 12 caractères (nom du caissier) pour chaque caissier. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

068 **00** 065 **00** 086 **00** 073 **00** 068 **00**

#TM/ST 5 •
1 ⊗
#TM/ST TL/NS

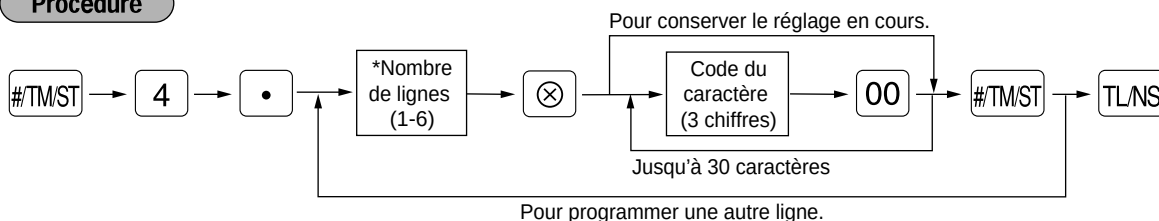
Impression

PGM
C#1 **DAVID**

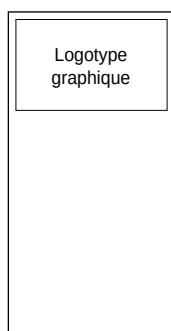
■ Programmation de messages logotypes

Votre enregistreuse peut imprimer des messages programmés pour les clients sur chaque reçu. Sur le modèle standard, seul un logotype graphique est imprimé sur le reçu. (Si vous désirez un logotype graphique personnalisé pour votre magasin, veuillez consulter votre revendeur.) Si vous désirez imprimer un message logotype, veuillez changer la disposition d'impression du logotype. (Voyez à la page 25 pour les détails concernant la programmation.) Vous pouvez disposer des cinq options décrites ci-dessous. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.

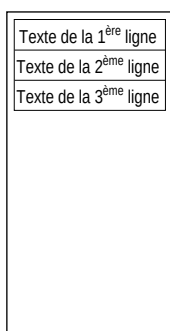
Procédure



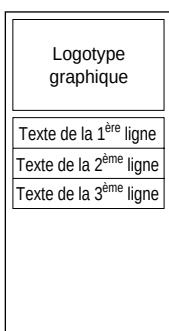
- * Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes": 1 à 3
- Type de "Message au bas du reçu sur 3 lignes": 4 à 6
- Type de "Message d'en-tête sur 6 lignes": 1 à 6
- Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes": 1 à 6 (1 à 3 en tant qu'en-tête, 4 à 6 au bas du reçu)



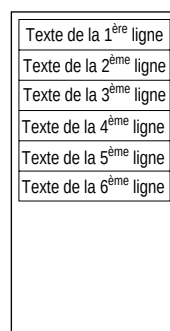
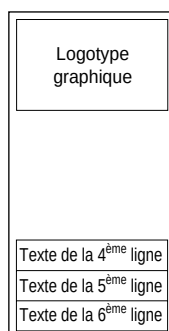
Réglage implicite



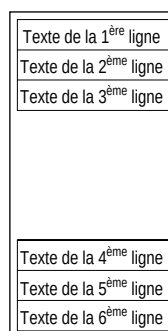
Message d'en-tête sur 3 lignes



Message au bas du reçu sur 3 lignes



Message d'en-tête sur 6 lignes



Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

Pour programmer "THANK YOU" (merci) doublement dimensionné et centré sur la troisième ligne en tant que message logotype:

Exemple de manipulation des touches

#TMST 4 .
3 ⊗
032 00 032 00 032 00 032 00 032 00 032 00
253 00 084 00 253 00 072 00 253 00 065 00
253 00 078 00 253 00 075 00 032 00 032 00
253 00 089 00 253 00 079 00 253 00 085 00
#TMST TLNS

Impression

PGM
THANK YOU

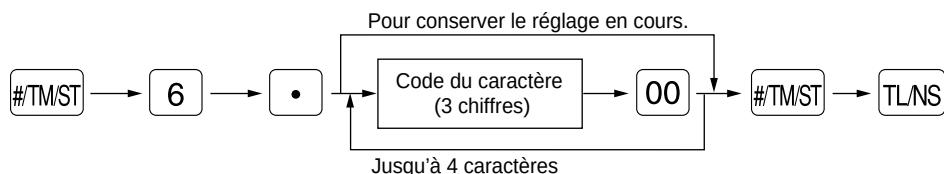
Nota

Un message logotype de 6 lignes a été programmé lors de l'expédition. Aussi, veuillez commencer en introduisant à partir de la première ligne, lorsque vous programmez pour la première fois un message logotype.

■ Programmation du symbole d'une monnaie étrangère

Le symbole d'une monnaie étrangère pour la touche **EX** est imprimé sur le montant du change de la monnaie étrangère dont le taux est préréglé par la programmation. Programmez le texte en introduisant les codes de caractères.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#TMST 6 .
032 00 032 00 032 00
207 00
#TMST TLNS

Impression

PGM
F26 CHANGE1

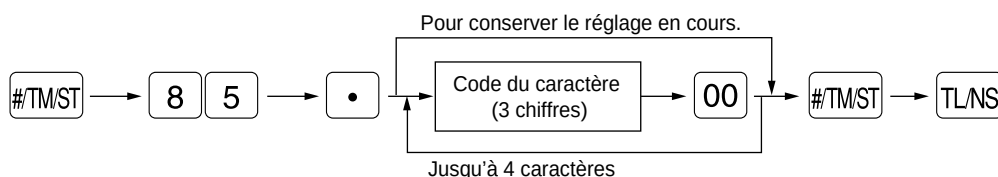
€ 001
0.606800

Symbole de la monnaie étrangère

■ Programmation du symbole de la monnaie nationale

"*" est réglé en tant que réglage implicite. Lorsque vous désirez changer le symbole de la monnaie nationale, programmez le symbole (4 caractères max.) en introduisant les codes de caractères.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#TMST 85 .
032 00 032 00 032 00
042 00
#TMST TLNS

Impression

PGM
#85

*

Symbole de la monnaie nationale

8

Programmation de fonctions diverses

Nota

Vous pouvez continuer une programmation jusqu'à ce que la touche TLNS soit enfoncée pour la programmation décrite dans cette section. Pour continuer la programmation, répétez à partir de la première entrée d'une touche numérique.

■

Programmation pour le choix d'une fonction optionnelle

Vous pouvez autoriser ou interdire l'opération d'un décaissement, d'un compte admis, d'un remboursement, d'une non-vente, d'une annulation sur le mode d'enregistrement (REG), et choisir aussi si vous autorisez ou pas l'entrée d'une quantité fractionnelle.

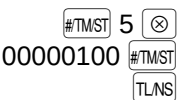
Procédure

Pour régler "0" pour tous les articles.

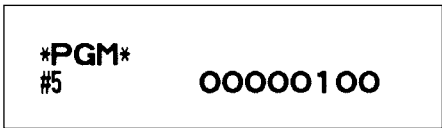
#TM/ST → 5 → ⊗ → *ABCDEFGH → #TM/ST → TLNS

* Article:	Choix:	Entrée:
A Décaissement sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisé	0
	Non-autorisé	1
B Compte admis sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisé	0
	Non-autorisé	1
C Annulation d'un total partiel sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
D Annulation indirecte sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
E Annulation directe sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
F Entrée d'un remboursement sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
G Pas de vente sur le mode d'ENREGISTREMENT	Autorisée	0
	Non-autorisée	1
H Entrée d'une quantité fractionnelle	Autorisée	0
	Non-autorisée	1

Exemple de manipulation des touches



Impression



■

Programmation pour la disposition d'une impression

Vous pouvez programmer:

Type d'imprimante - Utilisation de l'imprimante en tant qu'imprimante de la bande de détails quotidiens ou pour l'établissement d'un reçu

Disposition d'impression d'un reçu - Impression détaillée d'un reçu ou impression résumée d'un reçu
Sur l'impression d'un reçu résumé, les détails de chaque article ne sont pas imprimés.

Choix de l'impression de la date pour les reçus

Choix de l'impression du numéro d'ordre

Ligne séparatrice dans les rapports

Omission du zéro pour des rapports

Procédure

Pour régler "0" pour tous les articles.

#TM/ST → 6 → ⊗ → *ABCDEFGH → #TM/ST → TLNS

* Article:	Choix:	Entrée:
A Type d'imprimante	Imprimante de la bande de détails quotidiens	0
	Imprimante des reçus	1
B Disposition d'impression des reçus	Totale	0
	Détaillée	1
C Introduisez toujours zéro.		0
D Impression de la date sur les reçus	Oui	0
	Non	1
E Impression du N° d'ordre	Oui	0
	Non	1
F Ligne séparatrice dans les rapports	Ligne séparatrice	1
	Une ligne d'espacement	0
G Omission du zéro dans le rapport d'un PLU	Oui	1
	Non	0
H Omission du zéro en général/dans le rapport d'un caissier/horaire/quotidien	Oui	1
	Non	0

Exemple de manipulation des touches

#TMST 6 ⊗
10000111 #TMST
TLNS

Impression

PGM
#6 10000111

■ Programmation pour la disposition d'impression d'un reçu

Vous pouvez effectuer la sélection de:

Impression d'un total partiel lorsque la touche #TMST est enfoncée

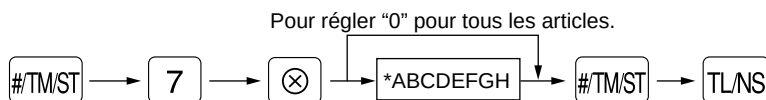
Impression du montant d'une T.V.A./taxe

Impression d'un montant taxable

Impression d'un montant net

Impression du nombre d'achats

Procédure



* Article:	Choix:	Entrée:
A - B Introduisez toujours 0.		0
C Impression d'un total partiel en appuyant sur la touche de total partiel	Oui	1
	Non	0
D Introduisez toujours 0.		0
E Impression du montant d'une T.V.A./taxe	Oui	0
	Non	1
F Impression d'un montant taxable	Oui	0
	Non	1
G Impression d'un montant net	Oui	0
	Non	1
H Impression du nombre d'achats	Oui	0
	Non	1

Exemple de manipulation des touches

#TMST 7 ⊗
00000001 #TMST
TLNS

Impression

PGM
#7 00000001

■ **Programmation pour les réglages du système EURO**

Pour les détails sur les réglages du système EURO, veuillez vous référer à “PROGRAMMATION POUR L'EURO”.

Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur le reçu ou la bande de détails quotidiens

Les montants du total et du rendu dans la monnaie du change sont respectivement imprimés au-dessous de chacun des montants du total et du rendu dans la monnaie domestique.

Opération d'une vente contre un chèque ou à crédit pour une somme présentée dans une monnaie étrangère

Méthode de calcul pour un change

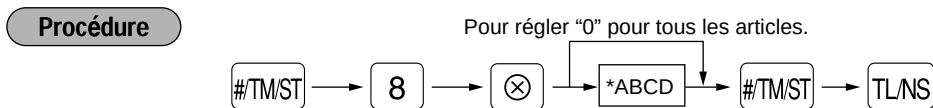
“Division” ou “Multiplication” peut être choisie pour la méthode de conversion d'une monnaie domestique à la monnaie d'un change, et le calcul est effectué de la manière suivante:

Dans le cas où “Division” est choisie:

Montant de la monnaie domestique ÷ Taux de change = Montant du change

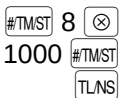
Dans le cas où “Multiplication” est choisie:

Montant de la monnaie domestique × Taux de change = Montant du change



* Article:	Choix:	Entrée:
A Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur le reçu ou la bande de détails quotidiens	Oui	1
	Non	0
B Introduisez toujours 0.		0
C Opération d'une vente contre un chèque ou à crédit pour une somme présentée dans une monnaie étrangère	Oui	1
	Non	0
D Méthode de calcul pour un change	Division	1
	Multiplication	0

Exemple de manipulation des touches

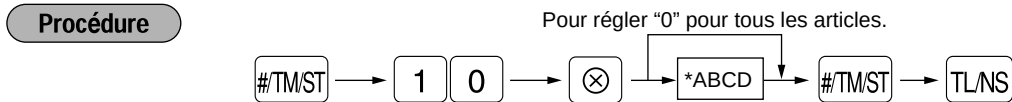


Impression



■ **Programmation du mode d'économie d'énergie**

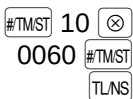
Pour les détails concernant le mode d'économie d'énergie, veuillez vous référer au “Mode d'économie d'énergie” du paragraphe “AVANT D'EFFECTUER DES ENTREES”.



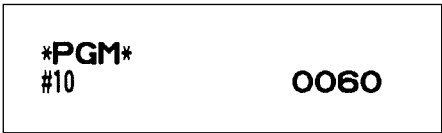
* Article:	Choix:	Entrée:
A Entrée du mode d'économie d'énergie lorsque l'heure est affichée	Oui	0
	Non	1
B-D Heure (min.) pour l'entrée du mode d'économie d'énergie étant donné qu'aucune opération n'est effectuée		001-254 ou 999*

* 999: interdit l'entrée du mode d'économie d'énergie.

Exemple de manipulation des touches



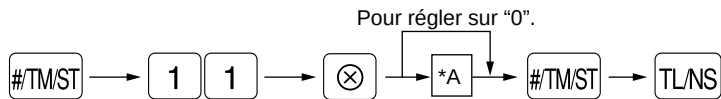
Impression



■ Programmation pour la disposition de l'impression d'un message logotype

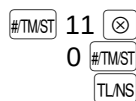
Vous pouvez choisir le nombre de lignes d'un message logotype et l'emplacement pour l'imprimer sur le reçu ou la bande de détails quotidiens.

Procédure



- *A: Type de message logotype
- 0: Message d'en-tête sur 3 lignes sans logotype graphique
 - 1: Logotype graphique seulement
 - 2: Message au bas du reçu sur 3 lignes avec logotype graphique
 - 3: Message d'en-tête sur 6 lignes
 - 4: Message d'en-tête sur 3 lignes avec logotype graphique
 - 5: Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

Exemple de manipulation des touches



Impression

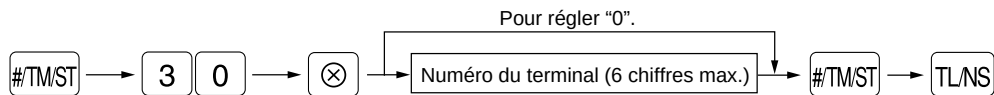


■ Programmation de l'interface RS-232C

Pour réaliser une communication en direct, veuillez consulter votre revendeur.

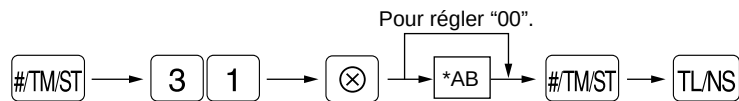
(1) Numéro du terminal de RS-232C

Procédure



(2) Formule de transmission de RS-232C

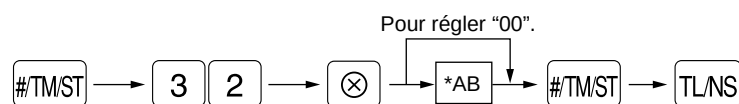
Procédure



* Article:	Choix:	Entrée:
A	Introduisez toujours 0.	0
B	Formule de la ligne de transmission	Système semi-duplex
		Système de duplex intégral
		1
		0

(3) Type de transmission et débit en bauds de RS-232C

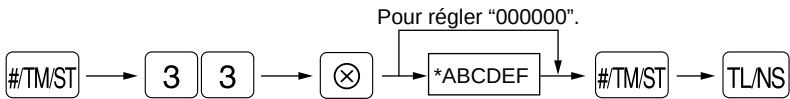
Procédure



* Article:	Choix:	Entrée:
A	Type de transmission	Envoie les données à imprimer
		Transfère/charge les données RAM (mémoire à accès sélectif)
B	Débit en bauds (bps)	2400
		4800
		9600
		19200
		3
		4
		5
		6

(4) Code de démarrage et code d'achèvement de RS-232C

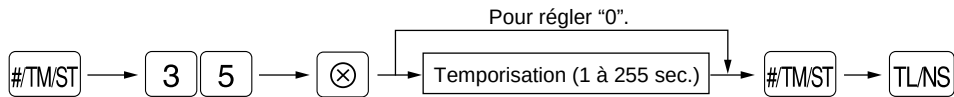
Procédure



*A-C: Code de démarrage 000-127
D-F: Code d'achèvement 000-127

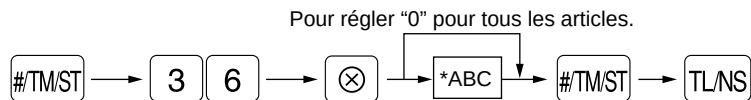
(5) Réglage de temporisation de RS-232C

Procédure



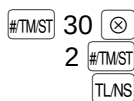
(6) Données à imprimer de RS-232C

Procédure



* Article:	Choix:	Entrée:
A	Détection d'un signal DR	Oui
		0
B	Détection d'un signal CS	Oui
		0
C	Envoi de toutes les données à imprimer	Oui
		1
		Non
		1
		Non
		0

Exemple de manipulation des touches

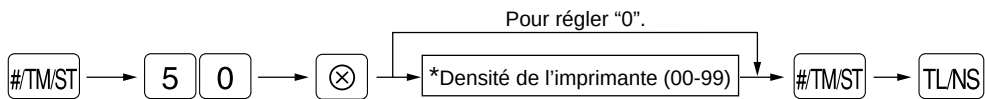


Impression



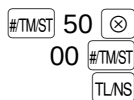
■ Programmation de la densité de l'imprimante thermique

Procédure



*"00" = 70% pour une densité normale
"50" = 100% pour une densité normale
"99" = 130% pour une densité normale

Exemple de manipulation des touches

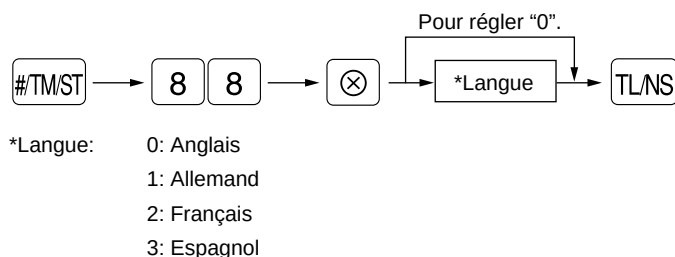


Impression



■ Sélection d'une langue

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#TM/ST 88 ⊗
1 TL/NS

Impression

PGM
#88 1

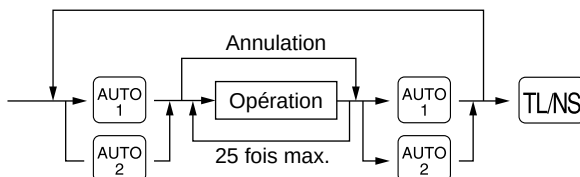
Avertissement

Lorsque vous changez de langue en exécutant cette procédure, les textes tels que des textes d'un rayon/PLU, d'un message logotype et le texte d'une fonction que vous avez programmé, seront remis à l'état initial aux réglages implicites.

■ Programmation de la touche AUTO - Touche de mise en séquence automatique -

Si vous programmez fréquemment l'exécution d'opérations ou de séquences de rapports pour les touches AUTO, vous pouvez appeler ces opérations et/ou ces rapports en appuyant simplement sur les touches AUTO correspondantes lors de la manipulation des touches.

Procédure



Programmation pour la touche **AUTO 1**: introduction d'un article du PLU 2 (prix unitaire programmé: 1,50) et d'un article du rayon 6 (prix unitaire: 1,00)

Exemple de manipulation des touches

Réglage AUTO1 → 2 PLU 100
AUTO 1 6
TL/NS

Impression

PGM
#01
2
PLU
1
00
D06

Nota

Lorsqu'une touche AUTO a été programmée pour exécuter la fonction de travail d'un rapport, etc., le commutateur de mode devra être réglé sur la position appropriée (X1/Z1 ou X2/Z2).

9 Lecture de programmes mémorisés

Votre machine vous permet de lire chaque programmation mémorisée sur le mode PGM.

■ Séquence des touches pour la lecture d'une programmation mémorisée

Nom du rapport	Séquence des touches
Rapport sur la programmation	TLNS
Rapport sur la programmation de la touche automatique	1 → TLNS
Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante	3 → TLNS
Rapport sur la programmation d'un PLU	Code du PLU de démarrage → ☐ → Code du PLU d'achèvement → PLU

■ Exemples d'impressions

1 Rapport sur la programmation

26/08/2000 123456
#1157 19:21 DAVID 1

PGM

D01 073
FRUIT 10.00
D02 071
DPT. 02 0.00
D03 T 23 173
DPT. 03 -24.00

D15 073
DPT. 15 -1.00
F01 REMISE 1 007
-0.75
F02 % 1 000
L100.00% -10.00%
F03 % 2 000
L100.00% 15.00%
F05 TTC 1

F20 TIROIR
F21 ENT. ARG 8
F22 SOR. ARG 8
F23 ESPECES 008
F24 CHEQUE 008
F25 CARD 018
F26 CHANGE1 € 002
0.606800
F27 CHANGE2

F68 FIN JOURNAL
VOTRE
TICKET
MERCI DE VOTRE VISITE
SHARP
PRESENTE
LA ER-A220

#5 00000000
#6 11000011
#7 00000000
#8 0010
#10 0030
#11 3
#30 000001
#31 00
#32 05
#33 002 013
#35 007
#36 000
#50 99

T1 -----
T2 4.0000% 0.12
T3 -----
T4 -----
C#1 DAVID
C#2 -----
C#3 -----
C#4 -----
C#5 -----
C#6 -----

Mode
Code du rayon
Texte du rayon
Prix unitaire du rayon avec signe
Fonction du rayon
Statut de la taxe
N° de la fonction et son texte
Rayon soustractif
Montant du rabais avec signe
Paramètres de la fonction (A-C)
Taux du pourcentage avec signe
Limite du pourcentage
HALO (interdiction d'un montant élevé)
Paramètres de la fonction
Symbole de la monnaie étrangère/
Paramètres de la fonction
Taux
Message logotype
Choix d'une fonction optionnelle (A-H)
Disposition de l'impression (A-H)
Disposition de l'impression d'un reçu (A-H)
Réglage du système EURO (A-D)
Mode d'économie d'énergie (A-D)
Disposition de l'impression d'un message logotype
N° du terminal RS-232C
Formule de transmission de RS-232C (AB)
Débit en bauds/type de transmission de RS-232C (AB)
Code de démarrage/fin de RS-232C
Délai d'attente de RS-232C
Données d'impression de RS-232C
Densité de l'imprimante thermique

2 Rapport sur la programmation de la touche automatique

```

28/08/2000 123456
#1091 15:28 DAVID 1

*PGM*
#01

2
PLU
1
0
0
D06

#02 -----

```

3 Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante

```

26/08/2000 123456
#1005 15:05 DAVID 1

*PGM*
#50 99
10 : 0123456789AB
20 : 0123456789AB
30 : 0123456789AB
40 : 0123456789AB
50 : 0123456789AB
60 : 0123456789AB
70 : 0123456789AB
80 : 0123456789AB
90 : 0123456789AB

```

Valeur introduite
Densité de l'imprimante

Exemple de densité de l'impression

4 Rapport sur la programmation d'un PLU

```

28/08/2000 123456
#1090 15:27 DAVID 1

*PGM*
001-015
0
1.25
0
-0.15
1
Code du rayon associé

PLU. 014 0.00
P015 (01) 1
PLU. 015 0.00

```

Code du PLU — P001 (02)
Texte du PLU — MELON

Plage
Paramètre du mode
Prix unitaire

MODE DE FORMATION

Le mode de formation est utilisé lorsque l'opérateur ou le directeur s'entraîne en faisant des opérations avec l'enregistreuse.

Lorsque le réglage de formation d'un caissier est choisi, la machine entre automatiquement sur le mode de formation. Lorsqu'il n'y a pas de réglage de formation pour caissier, la machine entre automatiquement sur le mode normal d'ENREGISTREMENT. (Pour la programmation, consultez votre revendeur.)

Les opérations de formation ne sont valides que sur les modes REG (enregistrement), MGR (directeur) et  (annulation).

La mémoire du caissier correspondant est mise à jour sur le mode de formation. Les autres mémoires ne sont pas mises à jour.

Exemple de manipulation des touches

1000 
3 

TLNS

Impression

```

26/08/2000 123456
#1038 15:05 MARIA 2

** ECOLE **
DPT. 01 *10.00
3x 24.00
DPT. 03 *72.00

ARTICLES 40
ESPECES *82.00

```

LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES

- Utilisez la fonction de lecture (X) lorsque vous avez besoin d'obtenir une lecture d'informations sur les ventes après la dernière remise à zéro. Vous pouvez faire cette lecture n'importe quel nombre de fois. Cela n'affectera pas la mémoire de l'enregistreuse.
- Utilisez la fonction de remise à zéro (Z) lorsque vous avez besoin d'effacer la mémoire de l'enregistreuse. La remise à zéro imprime tous les renseignements sur les ventes et efface la totalité de la mémoire, à l'exception des totaux généraux GT1 à GT3, du total général de formation, du comptage de remise à zéro et du numéro consécutif.

1 Résumé des rapports de lectures (X) et de remises à zéro (Z)

Rapports X1 et Z1: Rapports sur des ventes quotidiennes.
Rapports X2 et Z2: Rapports sur des regroupements périodiques (mensuels).

Article	Position du commutateur de mode		Manipulation des touches
	X1/Z1	X2/Z2	
Rapport immédiat: (Sur l'affichage seul) Pour effacer l'affichage, appuyez sur la touche CL ou tournez le commutateur de mode sur une autre position.	<OP X/Z> X		Touches de rayons (1 à 15) : Montant total des rayons Pour des touches de rayons facultatives: (SHIFT) → Touches des rayons (16 à 30)
			Touche ⊗ : Montant des liquidités en caisse
			Touche TLNS : Total des ventes
Lecture et remise à zéro totales (Rapport sur la totalité des ventes)	X1, Z1	X2, Z2	
Lecture et remise à zéro d'un caissier individuel (Rapport d'un caissier individuel)	X1, Z1	—	
	<OP X/Z>X, Z		
Lecture et remise à zéro de la totalité des caissiers (Rapport de l'ensemble des caissiers)	X1, Z1	—	
Lecture et remise à zéro d'informations sur les ventes pour une plage de PLU/rayons auxiliaires (Rapport sur des ventes de PLU)	X1, Z1	—	
Lecture et remise à zéro d'informations sur les ventes par heure (Rapport horaire)	X1, Z1	—	
Lecture et remise à zéro de totaux nets quotidiens (Rapport sur des totaux nets quotidiens)	—	X2, Z2	

- Nota**
- Dans les rapports, lorsque la quantité des ventes ainsi que le montant des ventes sont de zéro, leur impression est omise. Si vous ne désirez pas les sauter, changez la programmation. (Se référer à "Programmation pour la disposition d'une impression".)
 - Dans les rapports, "X" représente le symbole de lecture et "Z" représente le symbole de remise à zéro.

2 Totaux des ventes quotidiennes

Rapport sur la totalité des ventes

• Exemple d'un rapport

26/08/2000 123456			
#1095	16:37	DAVID	1
Z1		Titre du mode*1	
Z1 0006		Compteur de remise à zéro	
GT1 *00000002994.50		Total général net (GT2-GT3)	
GT2 *00000003138.48		Total général d'un enregistrement additif	
GT3 -00000000143.98		Total général d'un enregistrement soustractif	
TR *00000000287.51		Total général d'un enregistrement sur le mode de formation	
*DEPT *		Code du rayon	
D01	115.000 Q	Q'té des ventes	
DPT.01	*590.63	Montant des ventes	
D02	11.000 Q		
DPT.02	*71.55		
D03	24.000 Q		
DPT.03	*245.90		
D13 11.000 Q			
DPT.13 *85.75			
D14 1.000 Q			
DPT.14 *10.00			
TL DEPT 199.500 Q		Compteur et total du rayon "+"	
D15 18.000 Q			
DPT.15 -18.00			
TL DEPT- 18.000 Q		Compteur et total du rayon "-"	
*TRANS. *			
REMISE 1 2 Q		Compteur et total ⊖ du total partiel	
% 1 -3.00			
% 2 2 Q		Compteur et total du pourcentage 1 du total partiel	
% 2 -3.63			
% 2 1 Q			
% 2 *4.73			
NET1 *1319.39		Total net des ventes	
TTC 1 *5.50		Total 1 taxable	
TVA 1 *0.11		Total de la T.V.A. 1	
TTC 2 *84.25			
TVA 2 *3.63			
TTC 3 *196.00			
TVA 3 *7.54			
TTL TVA *11.28		Total des taxes	
TTL HT *1308.11		Total net des ventes excluant les taxes	
REMISE 1 3 Q		Compteur et total ⊖ d'articles	
% 1 -2.50			
% 2 2 Q		Compteur et total du pourcentage 1 d'un article	
% 2 -3.50			
% 2 3 Q			
% 2 *2.33			
RETOUR 2 Q		Compteur et total de remboursements	
NUL ART. *17.20		Compteur et total d'une annulation sur le mode d'enregistrement	
NUL TICK 8 Q		Compteur et total d'une opération sur le mode d'annulation	
NUL MGR *36.28		Compteur et total de l'annulation d'un article par le directeur	
S/TL NUL 2 Q		Compteur et total de l'annulation de totaux partiels	
S/TL NUL *229.50			
S/TL NUL 6 Q		Compteur de non-ventes	
S/TL NUL *229.50			
S/TL NUL 1 Q			
S/TL NUL *53.90			
TIROIR 4 Q			
ENT. ARG 2 Q			
SOR. ARG *68.00		Compteur et total de comptes admis	
SOR. ARG -3 Q		Compteur et total de décaissements	
SOR. ARG -40.00			
N. CLIENT 60 Q		Compteur des clients	
TL PAYE *1319.39		Total des décaissements	
MOYENNE *21.99		Moyenne du total d'un décaissement par client	
ESPECES 51 Q			
ESPECES *716.38		Compteur et total de ventes au comptant	
CHEQUE 2 Q		Compteur et total de ventes contre chèques	
CHEQUE *20.15		Compteur et total de ventes à crédit	
CREDIT 3 Q		Compteur et total de changes (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)	
CHANGE1 1 Q		Compteur et total de l'entrée du taux manuel d'un change	
FRANCS → *100.00			
CHANGE2 1 Q			
FRANCS → *164.78			
CHANGE2 1 Q			
FRANCS → *100.00			
CHEQUE CANG1 1 Q		Chèque d'un change (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)	
CHEQUE CANG1 19.73			
CHEQUE*FR. *32.50			
CREDIT CANG1 2 Q		Crédit d'un change (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)	
CREDIT*FR. 67.36			
CREDIT*FR. *111.00			
ESP/T R. *741.73		Liquidités en caisse	
CHEQ/TIR *20.15		Chèques en caisse	
ESP. CH/T *761.88		Liquidités + chèques en caisse	
RENDU/CH *2.65		Total du rendu pour l'offre d'un chèque	

*1: Lorsque vous effectuez un rapport X1, "X1" est imprimé.

*2: Imprimé dans un rapport Z1 seulement.

Rapports de caissiers

Rapport d'un caissier individuel

Exemple d'un rapport

26/08/2000	123456
#1096 16:37 DAVID	1
X1	
*CAISSIER *	
1#	DAVID
N. CLIENT	60 Q
TL PAYE	*1319.39
MOYENNE	*21.99
NUL ART.	8 Q
	*36.28
NUL TICK	2 Q
	*229.50
NUL MGR	6 Q
	*229.50
S/TL NUL	1 Q
	*53.90
CHANGE1	1 Q
	100.00
FRANCS →	*164.78
CHANGE2	1 Q
	100.00
FRANCS →	*164.73
ESP/T R.	*741.73
CHEQ/TIR	*20.15
ESP.CH/T	*761.88

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

Lorsque vous réalisez des rapports sur le mode OP X/Z, "OPX" ou "OPZ" est imprimé.

Rapport de l'ensemble des caissiers

L'impression se produit dans la même disposition que dans l'exemple du rapport d'un caissier individuel, mais toutes les données sur les ventes des caissiers sont imprimées dans l'ordre du numéro de code des caissiers (du N° 1 au N° 6).

Rapport horaire

Exemple d'un rapport

27/08/2000	123456
#1301 18:03 DAVID	1
X1	
*HORAIRE *	
10:00	13 Q
	*119.97
11:00	18 Q
	*146.89
12:00	25 Q
	*183.11
17:00	19 Q
	*131.69
18:00	16 Q
	*86.84

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

Rapport sur des ventes de PLU

Exemple d'un rapport

26/08/2000	123456
#1140 17:40 DAVID	1
X1	
*ARTICLES *	
	001-015
P001	31.000 Q
PLU.001	*180.00
P002	18.000 Q
PLU.002	*27.00
P010	13.000 Q
PLU.010	*92.95
P011	10.000 Q
PLU.011	*100.00
P013	14.000 Q
PLU.013	*29.40
P015	2.000 Q
PLU.015	*10.00
***TOTAL	88.000 Q
	*439.35

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

3 Regroupement périodique

■ Rapport sur la totalité des ventes

• Exemple d'un rapport

27/08/2000 123456		
#0751	19:49	DAVID 1
Z2		Titre du mode*1
	Z1 0017	Compteur de remise à zéro d'un total quotidien
	Z2 0002	Compteur de remise à zéro d'un regroupement périodique
GT1	*00000053555.47	} Totaux généraux
GT2	*00000068179.45	
GT3	-00000014623.98	
TR	*00000000170.44	

Les impressions suivantes sont dans la même disposition que celle d'un rapport X1/Z1 sur la totalité des ventes.

*1: Lorsque vous effectuez un rapport X2, "X2" est imprimé.

*2: Imprimé dans un rapport Z2 seulement.

■ Rapport sur des totaux nets quotidiens

• Exemple d'un rapport

30/09/2000 123456		
#1638	18:49	DAVID 1
X2		Titre du mode*
*TL/JOUR *		Titre du rapport
01/09	53 Q	
	*1732.00	
02/09	64 Q	
	*2146.00	
03/09	58 Q	
	*1569.06	
29/09	61 Q	
	*2163.50	
30/09	59 Q	
	*1935.31	
***TOTAL	1297 Q	
	*44945.87	

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z2, "Z2" est imprimé.

CCD - Déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse

Si vous désirez rendre obligatoire la déclaration du montant des liquidités et des chèques dans le tiroir avant de produire des rapports Z d'un caissier, consultez votre revendeur et ayez votre enregistreuse programmée pour une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse.

Si votre enregistreuse est programmée pour une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse (CCD), le caissier devra tout d'abord compter et déclarer le montant des liquidités et des chèques (de la monnaie nationale et de la monnaie étrangère) se trouvant dans le tiroir-caisse avant qu'il (ou elle) réalise un rapport de caissier (ou de caissière). La procédure pour produire un rapport CCD est montrée ci-dessous.

Types de déclarations obligatoires de liquidités/chèques

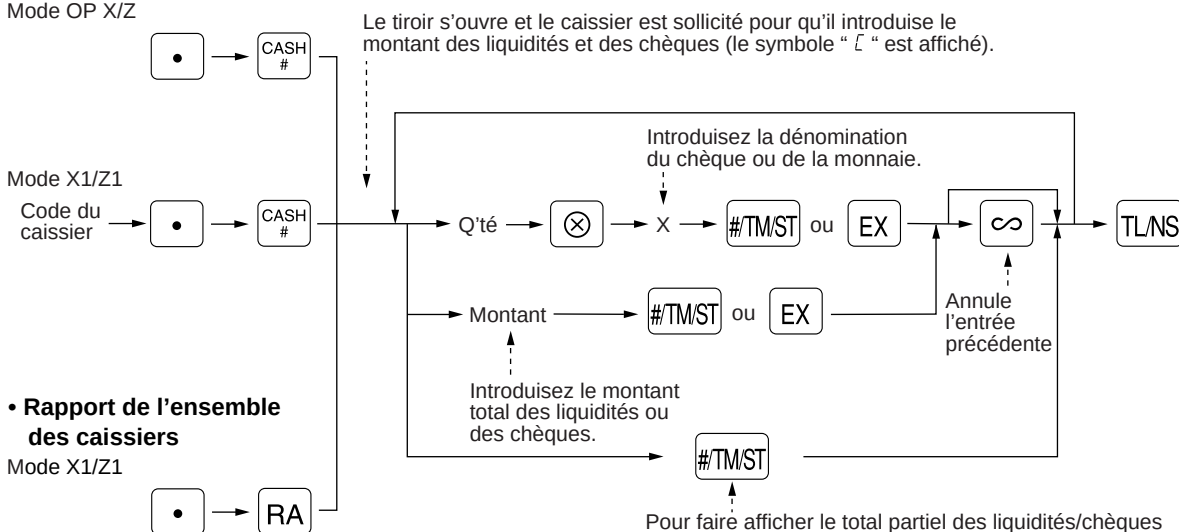
- Déclaration obligatoire avant la remise à zéro d'un caissier individuel
- Déclaration obligatoire avant la remise à zéro de l'ensemble des caissiers

Nota

- Lorsqu'une déclaration de liquidités/chèques est obligatoire, des rapports immédiats ne sont pas possibles.

• Rapport d'un caissier individuel

Mode OP X/Z



• Rapport de l'ensemble des caissiers

Mode X1/Z1



#TM/ST : Lorsque l'on introduit le montant des liquidités et/ou des chèques dans le tiroir-caisse.

EX : Lorsque l'on introduit le montant d'une monnaie étrangère dans le tiroir-caisse.

26/08/2000	123456
#1136 16:48 DAVID	1
Z1	
*MT. DECL	*
ESP/CH	*880.22
CHA. REEL	100.00
*CAISSIER	*
1#	
N. CLIENT	42 Q
TL PAYE	*1110.00
MOYENNE	*26.43
NUL ART.	5 Q
	*107.68

} Montant de l'entrée de la déclaration obligatoire de liquidités/chèques

NUL TICK	2 Q
	*1515.00
NUL MGR	2 Q
	*1515.00
S/TL NUL	1 Q
	*55.72
CHANGE1	1 Q
	100.00
CHA. REEL	100.00
DIF. DECL	0.00
FRANCS →	*164.78
ESP/T R.	*786.22
CHEQ/TIR	*94.00
ESP.CH/T	*880.22
ESP/CH	*880.22
DIF. DECL	*0.00
TL DECL	*0.00

Change 1 de la monnaie en caisse devant être obtenu
Total du change 1 introduit (déclaré) en caisse
Différence
Chèques en caisse
Liquidités en caisse devant être obtenues
Liquidité/chèques en caisse devant être obtenu
Total des liquidités/chèques introduits (déclarés) en caisse
Différence
Total de la différence

BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE

Cette fonction est conçue pour enregistrer dans la mémoire les données de la bande de détails quotidiens électronique (BDE) à la place du papier de la bande de détails quotidiens. Pour les détails, consultez votre revendeur.

■ Enregistrement des données de la bande de détails

Votre machine enregistre les données de la bande de détails quotidiens dans la mémoire BDE sur les modes REG (enregistrement), PGM (programmation), "☐" (annulation), X1/Z1 et X2/Z2. Sur les modes X1/Z1 et X2/Z2, l'information en-tête (veuillez vous référer à l'exemple du rapport BDE montré ci-dessous) est enregistrée dans la mémoire.

■ Impression des données de la bande de détails quotidiens au cours d'une opération

Vous pouvez faire imprimer les données de la bande de détails d'une opération en cours enregistrées dans la mémoire BDE en appuyant sur la touche **RCPT/PO** pendant l'opération.

Nota • Cette fonction est valable lorsque l'imprimante est réglée dans la programmation sur le type pour reçus, et aussi lorsque la fonction ON/OFF (en circuit/hors circuit) pour reçus est réglée sur "OFF".

• Exemple d'un reçu

26/08/2000	123456
#1044 16:05 DAVID	1
JOURNAL RAP.	
26/08/2000	123456
#1044 16:05 DAVID	1
DPT. 01	*10.00
DPT. 01	*15.00
*FIN JOURNAL *	

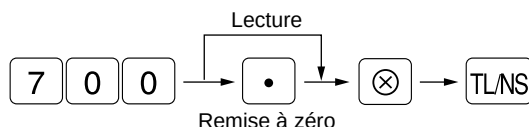
Titre du rapport BDE

Titre de la fin du rapport BDE

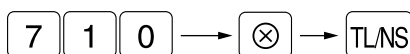
■ Lecture et remise à zéro des données de la bande de détails quotidiens électronique (Etablissement d'un rapport BDE)

Vous pouvez lire les données de la bande de détails quotidiens enregistrées dans la mémoire BDE dans la disposition de la bande de détails en exécutant la procédure suivante sur le mode X1/Z1 ou OP X/Z.

Pour lire/remettre à zéro toutes les données:



Pour lire les 10 derniers enregistrements:



Nota

- Dans la mémoire BDE, un maximum de 2500 lignes de données peut être mémorisé. Lors de la lecture de l'ensemble des données, toutes les données stockées dans la mémoire BDE seront imprimées. Aussi, assurez-vous qu'il y ait suffisamment de papier sur le rouleau de papier. Pour économiser le papier, une impression de condensation des données est possible. Pour les détails, veuillez consulter votre revendeur.
- Pour arrêter la lecture ou la remise à zéro des données, tournez le commutateur de mode sur la position "MGR". Cependant, lorsque vous effectuez une mise à zéro des données, elles ne seront pas supprimées.
- Vous pouvez régler un système d'avertissement vous permettant de connaître le moment où la mémoire est presque pleine, et/ou de bloquer l'entrée des données lorsque la mémoire est pleine, excepté au moment de l'établissement d'un rapport BDE. Pour les détails, veuillez consulter votre revendeur.

• Exemple d'un rapport BDE

26/08/2000	123456
#1094 18:44 DAVID	1
OPX	
JOURNAL RAP.	
26/08/2000	123456
#1089 18:42 DAVID	1
DPT. 03	*12.00
DPT. 05	*5.00
PLU. 002	*1.50
PLU. 011	*12.00
ARTICLES	40
ESPECES	*30.50
26/08/2000	123456
#1090 18:42 DAVID	1
DPT. 08	*2.00

ARTICLES	50
ESPECES	*35.00
26/08/2000	123456
#1092 18:43 DAVID	1
X1	
*DEPT *	
*TRANS. *	
26/08/2000	123456
#1093 18:43 DAVID	1
X1	
*CAISSIER *	
*FIN JOURNAL *	

Impression de l'information en-tête

PROGRAMMATION POUR L'EURO

Votre enregistreuse peut être modifiée pour correspondre avec chaque période réglée pour l'introduction de l'EURO, et dans votre machine chaque monnaie est traitée comme il est montré sur le tableau ci-dessous, selon la période dans laquelle vous vous trouvez.

Dans son principe, votre enregistreuse peut être modifiée automatiquement pour correspondre à l'introduction de l'EURO, en exécutant l'opération de modification sur le mode X2/Z2. Cependant, il y a plusieurs options que vous devrez régler selon vos besoins.

Comment les monnaies sont traitées dans votre enregistreuse

	Période 1	Période 2	Période 3
	Après l'introduction de l'EURO et avant que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO ne commencent à circuler.	Après que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO commencent à circuler et avant que la monnaie nationale ne soit retirée de la circulation. (Coexistence de l'EURO et de la monnaie nationale)	Une fois que la monnaie nationale est retirée de la circulation.
Monnaie	EURO	Touche de change (Entrée d'un taux pré-réglé)	Monnaie domestique
	Monnaie nationale (DM, F, etc)	Monnaie domestique	Touche de change (Entrée d'un taux pré-réglé)
	Monnaie étrangère	Touche de change (Entrée d'un taux manuel)	Touche de change (Entrée d'un taux manuel)

Exemples de reçus

Période 1

DPT. 01	*1.00	
DPT. 02	*2.00	
ARTICLES	20	
***TOTAL	*3.00	Montant total des ventes dans la monnaie nationale (en tant que monnaie domestique)
	€1.56	Montant total des ventes en EURO*
ESPECES	*5.00	Somme présentée dans la monnaie nationale
RENDU →	*2.00	Rendu dans la monnaie nationale
	€1.04	Rendu en EURO*

*: Ces chiffres ne sont imprimés que dans un but d'information.

Période 2

DPT. 01	€0.52	
DPT. 02	€1.04	
ARTICLES	20	
***TOTAL	€1.56	Montant total des ventes en EURO (en tant que monnaie domestique)
	2.99	Montant total des ventes dans la monnaie nationale
ESPECES	€2.00	Somme présentée en EURO
RENDU →	€0.44	Rendu en EURO
	0.84	Rendu dans la monnaie nationale

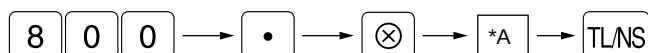
*: Ces chiffres ne sont imprimés que dans un but d'information.

Période 3

DPT. 01	€1.00	
DPT. 02	€2.00	
ARTICLES	20	
***TOTAL	€3.00	
ESPECES	€5.00	
RENDU →	€2.00	

■ Modification automatique du système de l'enregistreuse pour l'introduction de l'EURO

Pour que votre machine concorde à l'introduction de l'EURO, le système de votre enregistreuse peut être automatiquement modifié lorsque la procédure montrée ci-dessous est exécutée sur le mode X2/Z2. Suivant les étapes de l'introduction, vous pouvez faire en sorte que votre enregistreuse puisse correspondre à l'EURO. Réglez la clé du directeur (MA) sur la position X2/Z2 et utilisez la séquence suivante.



*A=1: Applicable pour la période 1

*A=2: Applicable pour la période 2

*A=3: Applicable pour la période 3

Nota

- Vous ne pouvez effectuer chaque opération qu'une seule fois avec la substitution de "A = 1", "A = 2" et "A = 3". Si vous effectuez une opération avec tout d'abord la substitution de "A = 2", vous ne pourrez exécuter une opération avec la substitution de "A = 1". Si vous effectuez une opération avec tout d'abord la substitution de "A = 3", vous ne pourrez exécuter une opération avec la substitution de "A = 1" et de "A = 2".

Les détails concernant la modification automatique du système de l'enregistreuse sont les suivants:
(Comme pour les fonctions de programmation décrites ci-dessous, veuillez vous référer à "Programmation des réglages du système EURO" pour "Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur un reçu ou une bande de détails quotidiens" et pour la "Méthode de calcul pour un change", à "Programmation des paramètres de fonctions pour la touche **EX**" pour le nombre de chiffres après le point de décimalisation du montant d'un change, à "Programmation du symbole de la monnaie d'un change" pour le symbole de la monnaie d'un change et à "Programmation du symbole d'une monnaie domestique" pour le symbole d'une monnaie nationale.

Lorsque "1" est substitué à "A":

1. Etablissement d'un rapport général Z1.
2. Etablissement d'un rapport général Z2.
3. Réglage de "printing" (impression) pour la fonction de programmation "Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur un reçu ou une bande de détails quotidiens".
4. Réglage de "division" pour la fonction de programmation "Méthode de calcul pour un change".
5. Réglage du symbole EURO (€) pour le symbole de la monnaie de la touche de change, et réglage de "2" pour le nombre de chiffres après le point de décimalisation du montant d'un change.
6. Réglage de la fonction d'arrondi pour le change d'une monnaie.

Après l'exécution de la procédure avec la substitution de "1", traitez l'EURO en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change (**EX**) avec l'entrée du taux pré-réglé.

Lorsque "2" est substitué à "A":

1. Etablissement d'un rapport général Z1.
2. Etablissement d'un rapport général Z2.
3. Remise à zéro des totaux généraux GT1, GT2, GT3 et du total général de formation.
4. Réglage de "printing" (impression) pour la fonction de programmation "Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur un reçu ou une bande de détails quotidiens".
5. Réglage de "multiplication" pour la fonction de programmation "Méthode de calcul d'un change".
6. Changement du symbole de la monnaie domestique pour le symbole EURO (€) et réglage du nombre de chiffres après le point de décimalisation du montant de la monnaie domestique sur "2".
7. Pour le réglage du symbole de la monnaie et le nombre de chiffres après le point de décimalisation du montant d'un change sur ceux qui ont été réglés sur la monnaie domestique.
8. Réglage de la fonction d'arrondi pour le change d'une monnaie.

Après l'exécution de la procédure avec la substitution de "2", traitez l'EURO en tant que monnaie domestique et la monnaie nationale en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change (**EX**) avec l'entrée du taux pré-réglé.

Etant donné que l'EURO devient la monnaie domestique dans votre enregistreuse après l'exécution de la procédure avec la substitution de "2", vous devez changer les prix unitaires pour chacun des rayons et des PLU (prix par article déjà programmé) pour qu'ils puissent correspondre aux prix EURO avant que vous ne commenciez effectivement la remise en marche de votre enregistreuse. Comme pour les touches diverses, veuillez aussi modifier les taux ou les montants, de façon à ce qu'ils soient basés sur des montants en EURO.

Lorsque "3" est substitué à "A":

1. Etablissement d'un rapport général Z1.
2. Etablissement d'un rapport général Z2.
3. Remise à zéro des totaux généraux GT1, GT2, GT3 et du total général de formation.
4. Réglage de "not printing" (pas d'impression) pour la fonction de programmation "Impression du montant total d'un change et du montant d'un rendu sur un reçu ou une bande de détails quotidiens".
5. Réglage de "multiplication" pour la fonction de programmation "Méthode de calcul d'un change".
6. Changement du symbole de la monnaie domestique pour le symbole EURO (€) et réglage du nombre de chiffres après le point de décimalisation du montant de la monnaie domestique sur "2".
7. Réglage de la fonction d'arrondi pour le change d'une monnaie.

Après l'exécution de la procédure avec la substitution de "3", traitez l'EURO en tant que monnaie domestique. Lorsque l'opération avec la substitution de "2" a déjà été effectuée, "3. Remise à zéro des totaux généraux 1, 2, 3 et du total général de formation" n'est pas exécutée.

Lorsque l'opération avec la substitution de "1" ou de "2" a déjà été effectuée, le symbole de monnaie de la touche de change est superposé avec un espacement.

Nota • Si vous désirez vérifier la condition en cours dans laquelle vous vous trouvez, réglez la clé du directeur (MA) sur la position X2/Z2 et utilisez la séquence suivante.

8 0 0 → ⊗ → TL/NS

■ Programmation optionnelle pour l'introduction de l'EURO

Une partie de la programmation se rapportant avec la fonction de la touche de change (**EX**) ne peut être changée automatiquement avec l'exécution de l'opération de modification décrite dans la section précédente. Après l'exécution de chaque période, effectuez la programmation suivante selon vos besoins.

Programmation pour la touche de change (**EX**)

Taux de change d'une monnaie

Pour la période 1 et la période 2, réglez sur le taux de conversion EURO.

Pour les détails de la programmation, veuillez vous référer à "Programmation d'un taux".

Choix de l'entrée d'un taux de change

Lorsque vous traitez une monnaie EURO avec la touche de change (**EX**), vous devez appliquer l'entrée d'un taux pré-réglé. Aussi, faites en sorte de permettre l'entrée d'un taux pré-réglé pour la période 1 et la période 2. Pour les détails sur la programmation, veuillez vous référer à "Programmation des paramètres de fonctions pour la touche **EX**".

Opération pour un chèque/crédit

Pour la période 1 et la période 2, une opération pour chèque/crédit est autorisée pour l'offre d'une somme dans une monnaie étrangère, de façon à ce que vous puissiez traiter un chèque ou un crédit pour la monnaie EURO et la monnaie nationale. Pour les détails sur la programmation, veuillez vous référer à "Programmation des réglages du système EURO".

ENTREES DE SURPASSEMENTS

Une limitation programmée pour des fonctions (tels que pour des montants maximums) peut être surpassée en effectuant une entrée sur le mode MGR (directeur).

Procédure

1. Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
2. Effectuez une entrée de surpassement.

Exemple

Sur cet exemple, l'enregistreuse a été programmée pour ne pas autoriser des entrées de déductions au-delà de 1,00.

Exemple de manipulation des touches

Entrées sur le 1500
mode REG 250 ...Erreur

Tournez le commutateur de
mode sur la position MGR.
250

Remettez le commutateur de
mode sur la position REG.

Impression

DPT. 02	*15.00
REMISE 1	-2.50
ARTICLES	10
ESPECES	*12.50

RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (APRES L'ETABLISSEMENT D'UN RECU)

Lorsque vous avez besoin d'annuler des entrées incorrectes que les caissiers ne peuvent corriger (entrées incorrectes qui sont trouvées après l'achèvement d'une opération ou ne peuvent être corrigées par une annulation directe ou indirecte), suivez la procédure suivante.

1. Tournez le commutateur de mode sur la position en utilisant la clé du directeur (MA).
2. Répétez les entrées qui sont enregistrées sur le reçu incorrect. (Toutes les données pour le reçu incorrect sont extraites de la mémoire de l'enregistreuse; les montants annulés sont ajoutés au totalisateur d'opérations sur le mode d'annulation.)

Reçu incorrect

26/08/2000	123456
#1009 15:46	1
DPT. 01	*10.00
DPT. 03	*1.50
ARTICLES	20
ESPECES	*11.50



Annulation du reçu

26/08/2000	123456
#1011 15:47	1
*NUL TICK	*
DPT. 01	*10.00
DPT. 03	*1.50
ARTICLES	20
ESPECES	*11.50

AVANT D'EFFECTUER DES ENTREES

1 Préparatifs pour des entrées

Avant d'effectuer des enregistrements, introduisez la clé de l'opérateur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position REG. Puis, vérifiez les points suivants:

Rouleau de papier

Si le rouleau de papier n'est pas installé dans la machine ou s'il n'y a presque plus de papier, installez un rouleau neuf selon la section "4. Installation et enlèvement d'un rouleau de papier" sous "ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR".

Séparateur de billets

Un séparateur de billets est installé dans le tiroir. Avec ce séparateur, vous pouvez traiter deux sortes de billets dans un compartiment pour les billets.

Fonction d'établissement d'un reçu (MARCHE/ARRET)

Lorsque vous utilisez l'imprimante pour établir des reçus, vous pouvez désactiver l'impression de reçus sur le mode REG pour économiser du papier en utilisant la fonction d'établissement d'un reçu. Pour désactiver l'impression de reçus, appuyez sur la touche **RCPT/PO** sur la position OP X/Z. Cette touche alterne la condition d'impression de reçus sur une position de mise en circuit et hors circuit.

Pour vérifier la condition d'impression de reçus, tournez le commutateur de mode sur la position OP X/Z ou appuyez sur la touche **CL** sur le mode REG. Lorsque la fonction est sur une condition de mise hors circuit, l'indicateur d'interruption de reçus "_" s'éclaire. Votre enregistreuse imprimera des rapports sans tenir compte de la condition des reçus. Cela signifie donc que le rouleau de papier doit être installé, même lorsque la condition des reçus est hors circuit ("OFF").

Affectation d'un caissier

Avant n'importe quelle entrée d'articles, les caissiers doivent introduire leur code de caissier respectif dans l'enregistreuse. Cependant, l'entrée d'un code peut ne pas être nécessaire lorsque le même caissier traite l'opération suivante.

YOUR RECEIPT
THANK YOU

26/08/2000 **123456**
#1001 **14:30** **DAVID** **1**

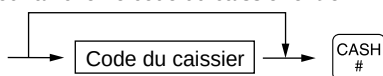
Code du caissier
Nom du caissier

DPT. 01 ***0. 10**

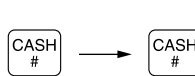
ARTICLES **10**
ESPECES ***0. 10**

■ Entrée dans le système

Pour afficher le code du caissier entré



■ Sortie du système



2 Mode d'économie d'énergie

Lorsque l'heure qui est programmée est dépassée à la condition qu'aucune entrée ni opération ne soit effectuée, votre enregistreuse entrera sur le mode d'économie d'énergie.

Lorsque votre enregistreuse entre sur le mode d'économie d'énergie, elle éteindra la totalité de l'affichage à l'exception du point de décimalisation situé à la position tout-à-gauche. Votre enregistreuse reviendra sur un mode de fonctionnement normal lorsque n'importe quelle touche est enfoncée ou lorsqu'un mode est modifié avec la clé de mode. Toutefois, veuillez noter que lorsque votre enregistreuse reprend son mode de fonctionnement normal par l'entrée d'une touche, l'entrée de cette touche est invalidée. Aussi, après la reprise d'un fonctionnement normal, démarrez l'entrée d'une touche à partir du début.

3 Avertissement d'une erreur

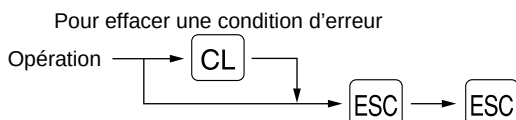
Dans les exemples suivants, votre enregistreuse entrera dans une condition d'erreur accompagnée par un timbre d'avertissement et du symbole d'erreur "E" sur l'affichage. Effacez la condition de l'erreur en appuyant sur la touche **CL** et prenez les mesures appropriées.

Veuillez vous référer à la table des codes d'une erreur à la page 59.

- Lorsque vous introduisez un nombre au-delà de 32 chiffres (dépassement de la limitation d'entrée): Annulez l'entrée et réintroduisez un nombre correct.
- Lorsque vous faites une erreur dans la manipulation des touches: Effacez l'erreur et continuez l'opération.
- Lorsque vous effectuez une entrée au-delà de la limitation d'entrée d'un montant programmé: Vérifiez si le montant introduit est correct. S'il l'est, il peut être enregistré sur le mode MGR. Consultez votre directeur.
- Lorsqu'un total partiel comprenant une taxe dépasse huit chiffres: Annulez le total partiel en appuyant sur la touche **CL** et appuyez sur la touche **TLNS**, **CH** ou **CR** pour achever l'opération.

Fonction de changement d'une erreur

Lorsque vous désirez cesser une opération du fait d'une erreur ou de quelque chose qui ne peut être contrôlé, utilisez la fonction de changement d'une erreur comme il est montré ci-dessous:



L'opération est annulée (traitée en tant qu'annulation d'un total partiel) et un reçu est établi par cette fonction. Si vous avez déjà introduit la somme présentée, l'opération est achevée en tant que vente au comptant.

ENTREES

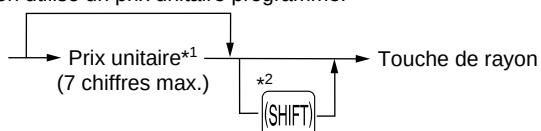
1 Entrées d'articles

■ Entrées d'un seul article

Entrées dans des rayons

Introduisez un prix unitaire et appuyez sur une touche de rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, appuyez sur une touche de rayon seulement.

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé.



*1 Moins que les montants de limitation supérieure programmés

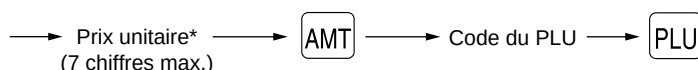
*2 Pour les rayons optionnelles 16 à 30, appuyez sur la touche de changement de rayon à ce point.

Entrées dans des PLU (prix par article déjà programmé)

Introduisez le code du PLU et appuyez sur la touche **PLU**.



Entrées dans des rayons auxiliaires (PLU disponibles)

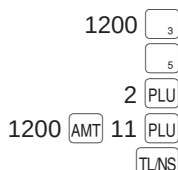


*Moins que les montants de limitation supérieure programmés

Nota

Lorsque des rayons et des PLU pour lesquels un prix unitaire a été programmé en tant que zéro (0) sont introduits, la quantité des ventes seule est ajoutée.

Exemple de manipulation des touches



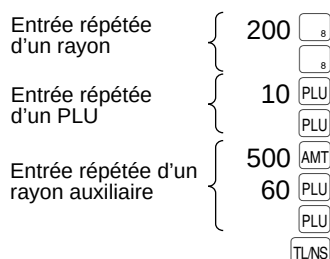
Impression

DPT. 03	*12.00
DPT. 05	*5.00
PLU. 002	*1.50
PLU. 011	*12.00
ARTICLES	40
ESPECES	*30.50

■ Entrées répétées

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables.

Exemple de manipulation des touches



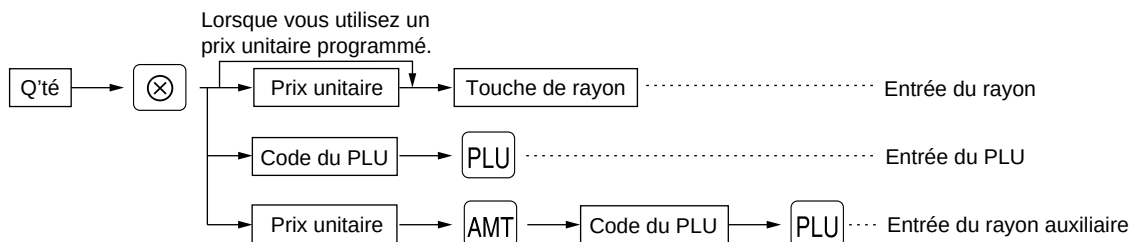
Impression

DPT. 08	*2.00
DPT. 08	*2.00
PLU. 010	*7.15
PLU. 010	*7.15
PLU. 060	*5.00
PLU. 060	*5.00
ARTICLES	60
ESPECES	*28.30

■ Entrées multiplicatives

Utilisez cette fonction de mode d'entrée lorsque vous devez introduire deux ou davantage articles semblables. Cette fonction vous sera utile lorsque vous vendez une grande quantité d'articles ou lorsque vous avez besoin d'introduire des quantités qui contiennent des décimales.

Procédure



- Q'té: Jusqu'à quatre chiffres entiers + décimale à trois chiffres
(Lorsqu'une quantité fractionnelle est introduite, la quantité est comptée en tant qu'une.)
- Prix unitaire: Moins qu'une limitation supérieure programmée
- Q'té x prix unitaire: Jusqu'à sept chiffres

Exemple de manipulation des touches

Entrée d'un rayon	7	.	5	⊗
	165			s
Entrée d'un PLU	15			⊗
	13			PLU
Entrée d'un rayon auxiliaire	3			⊗
	100			AMT
	60			PLU
				TLNS

Impression

7.5x 1.65	
DPT.08	*12.38
15x 2.10	
PLU.013	*31.50
3x 1.00	
PLU.060	*3.00
ARTICLES	190
ESPECES	*46.88

■ Entrée de la vente au comptant d'un seul article (SICS)

- Cette fonction est pratique lorsqu'on ne vend qu'un seul article au comptant, tel qu'un paquet de cigarettes. Cette fonction n'est applicable qu'aux rayons qui ont été réglés pour des SICS ou à leurs PLU ou rayons auxiliaires associés.
- L'opération est achevée et le tiroir s'ouvre dès que vous appuyez sur la touche du rayon ou la touche **PLU**.

Exemple de manipulation des touches

250
Pour achever l'opération → 9

Impression

DPT.09	*2.50
ARTICLES	10
ESPECES	*2.50

Nota

Si une entrée à un rayon ou à un PLU/rayon auxiliaire réglé pour SICS suit celles à des rayons ou à des PLU/rayons auxiliaires non réglés pour SICS, elle ne s'achève pas et aboutit à une vente normale.

2 Affichage de totaux partiels

Le total partiel est affiché en appuyant sur la touche **#TMST**. Lorsque vous appuyez dessus, le total partiel de toutes les entrées qui ont été effectuées est affiché et le symbole "□" s'allumera sur l'affichage.

Exemple de manipulation des touches

100 **9**
 100 **2**
 700 **3**
#TMST
TLNS

Impression

DPT. 09	*1.00
DPT. 02	*1.00
DPT. 03	*7.00
ARTICLES	30
ESPECES	*9.00

Nota

Le total partiel ne sera pas imprimé sur un reçu sur le réglage courant effectué à l'usine. Si vous désirez l'y imprimer, changez la programmation du réglage. Référez-vous à "Programmation pour la disposition d'impression d'un reçu".

3 Achèvement d'une opération

■ Offre d'un chèque ou d'une somme au comptant

Appuyez sur la touche **#TMST** pour obtenir un total partiel, introduisez la somme présentée par votre client, puis appuyez sur la touche **TLNS** si c'est une offre au comptant ou appuyez sur la touche **CH** si c'est l'offre d'un chèque. Lorsque la somme présentée est plus élevée que le montant de la vente, votre enregistreuse indiquera le montant requis du rendu et le symbole "⌈" s'éclairera. Sinon, votre enregistreuse montrera un déficit et le symbole "□" s'éclairera. Effectuez une entrée d'offre correcte.

Offre d'une somme au comptant

Exemple de manipulation des touches

}
#TMST
 1000 **TLNS**

Impression

ARTICLES	10
***TOTAL	*7.35
ESPECES	*10.00
RENDU →	*2.65

Offre d'un chèque

Exemple de manipulation des touches

}
#TMST
 1000 **CH**

Impression

ARTICLES	10
***TOTAL	*7.35
CHEQUE	*10.00
RENDU →	*2.65

■ Vente au comptant ou contre chèque qui ne nécessite aucune entrée d'offre d'une somme

Introduisez les articles et appuyez sur la touche **[TLNS]** si c'est une vente au comptant ou sur la touche **[CH]** si c'est une vente contre chèque. Votre enregistreuse affichera le montant global de la vente.

Exemple de manipulation des touches

300 **[6]**
10 **[PLU]**
[TLNS]

Impression

DPT. 06	*3. 00
PLU. 010	*7. 15
ARTICLES	20
ESPECES	*10. 15

Dans le cas d'une vente contre chèque

ARTICLES	20
CHEQUE	*10. 15

■ Vente à crédit

Introduisez les articles et appuyez sur la touche de crédit **[CR]**.

Exemple de manipulation des touches

2500 **[6]**
3250 **[7]**
[CR]

Impression

DPT. 06	*25. 00
DPT. 07	*32. 50
ARTICLES	20
CREDIT	*57. 50

■ Vente contre une offre mixte

Vous pouvez effectuer l'opération de l'offre mixte d'un chèque et d'une somme au comptant, d'une somme au comptant et d'une vente à crédit, et d'un chèque et d'une vente à crédit.

Exemple de manipulation des touches

[]
[#TMST]
950 **[TLNS]**
[CR]

Impression

ARTICLES	30
***TOTAL	*49. 50
ESPECES	*9. 50
CREDIT	*40. 00

4 Calcul d'une T.V.A. (taxe à la valeur ajoutée)/taxe

■ Système de T.V.A./taxe

La machine peut être programmée par votre revendeur pour les six systèmes de taxes suivants.

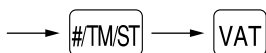
Système de T.V.A. 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

Ce système, en tant qu'opération, calcule la T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants.

Système de taxes 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

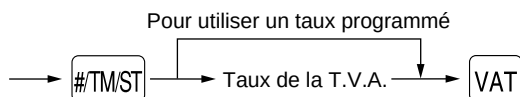
Ce système, en tant qu'opération, calcule les taxes pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants, et ajoute respectivement aussi les taxes calculées à ces totaux partiels.

Système de T.V.A. 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle utilisant des pourcentages programmés)



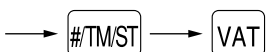
Ce système permet le calcul de la T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche **VAT** juste après la touche **#TM/ST**.

Système de T.V.A. 1 manuel (Méthode d'entrée manuelle pour des totaux partiels qui utilisent des pourcentages prééglés de T.V.A. 1)



Ce système permet le calcul d'une T.V.A. pour le dit total partiel. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages prééglés de la T.V.A. 1 lorsque l'on appuie sur la touche **VAT** juste après la touche **#TM/ST**. Pour ce système, le taux de taxe introduit manuellement peut être utilisé.

Système de taxes 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle utilisant des pourcentages prééglés)



Ce système permet le calcul d'une taxe pour des totaux partiels 1 à 4 taxables. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche **VAT** juste après la touche **#TM/ST**. Après ce calcul, vous devez achever l'opération.

Système de T.V.A. 1 automatique et de taxes 2-4 automatique

Ce système permet le calcul combiné d'une T.V.A. 1 automatique et d'une taxe automatique 2 à 4. La combinaison peut être de n'importe quelle T.V.A. 1 correspondant à taxable 1 et de n'importe quelle taxe 2 à 4 correspondant de taxable 2 à taxable 4 pour chaque article. Le montant de la taxe est calculé automatiquement avec les pourcentages programmés antérieurement pour ces taxes.

Nota

- Un PLU non programmé pour n'importe lequel des statuts de taxes est enregistré selon le statut de taxe du rayon dont relève le PLU.
- Un symbole d'affectation de la T.V.A./taxe peut être imprimé à la position de droite fixe proche du montant sur le reçu de la manière suivante:

T.V.A. 1/taxe 1 —————> A
T.V.A. 2/taxe 2 —————> B
T.V.A. 3/taxe 3 —————> C
T.V.A. 4/taxe 4 —————> D

Lorsqu'une T.V.A./taxe multiple est affectée à un rayon ou à un PLU, un symbole du chiffre le plus faible affecté au taux de la T.V.A./taxe sera imprimé. Pour les détails, consultez votre revendeur SHARP agréé.

Exemple de manipulation des touches

550 **4**
#TM/ST
VAT
TL/NS

(Lorsqu'un système de T.V.A. 1-4 manuel est choisi.)

Impression

DPT. 04	*5.50 A
S/TOTAL	*5.50
TTC 1	*5.50
TVA 1	*0.11
HT 1	*5.39
ARTICLES	10
ESPECES	*5.50

5 Entrées auxiliaires

■ Calculs de pourcentages (prime ou rabais)

- Votre enregistreuse permet le calcul du pourcentage pour un total partiel et/ou pour chaque entrée d'un article, selon la programmation.
- Pourcentage: 0,01 à 100,00% [L'utilisation d'un taux prérogé (s'il a été programmé) et l'entrée d'un taux manuel sont possibles.]

Calcul d'un pourcentage pour un total partiel

Exemple de manipulation des touches

4 
 140 
 570 
 #TMST
 %1
 TLNS

(Lorsqu'un rabais et 10% sont programmés pour la touche )

Impression

4x 1.40
 DPT.05 *5.60
 DPT.07 *5.70
 S/TOTAL *11.30
 -10.00%
 % 1 -1.13

ARTICLES 50
 ESPECES *10.17

Calcul d'un pourcentage pour des entrées d'articles

Exemple de manipulation des touches

800 
 %2
 15 
 7  5 
 TLNS

(Lorsqu'une prime et 15% sont programmés pour la touche )

Impression

DPT.06 *8.00
 15.00%
 % 2 *1.20
 PLU.015 *5.00
 7.5%
 % 2 *0.38

ARTICLES 20
 ESPECES *14.58

■ Entrées de déductions

Votre enregistreuse vous permet de déduire un montant prérogé ou une certaine somme introduite manuellement, qui est inférieure à une limitation supérieure programmée. Ces calculs peuvent être effectués après l'entrée d'un article et/ou le calcul d'un total partiel selon la programmation.

Déduction pour un total partiel

Exemple de manipulation des touches

575 
 10 
 #TMST
 100 
 TLNS

Impression

DPT.06 *5.75
 PLU.010 *7.15
 S/TOTAL *12.90
 REMISE 1 -1.00

ARTICLES 20
 ESPECES *11.90

Déduction pour des entrées d'articles

Exemple de manipulation des touches

675

(Lorsque le montant d'une déduction de 75 est programmé.)

Impression

DPT. 07	*6. 75
REMISE 1	-0. 75
ARTICLES ESPECES	1Q
	*6. 00

■ Entrées de remboursements

Si un article remboursé est celui qui a été introduit dans un rayon, introduisez le montant du remboursement, puis appuyez dans l'ordre sur la touche et sur la touche du rayon correspondant; et si un article introduit dans un PLU est remboursé, introduisez le code du PLU correspondant, puis appuyez sur les touches et .

Exemple de manipulation des touches

250
7
13

Impression

DPT. 06	R-2. 50
-7x 2. 10	
PLU. 013	R-14. 70
ARTICLES RENDU +	0Q
	*17. 20

■ Impression de numéros de codes non-additifs

Introduisez un numéro de code non-additif tels que le numéro de code et le numéro de la carte de crédit d'achats d'un client en deçà d'un maximum de 16 chiffres et appuyez sur la touche à n'importe quel point durant l'entrée d'une vente. Votre enregistreuse l'imprimera immédiatement.

Exemple de manipulation des touches

1230
1500

Impression

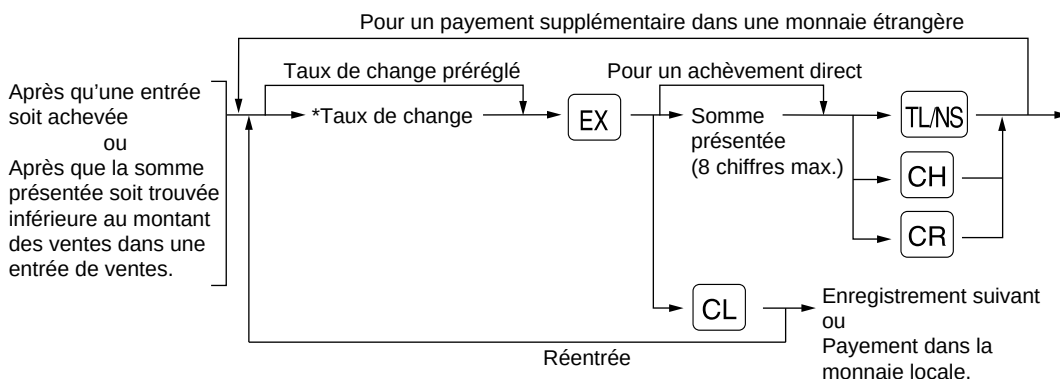
#0000000000001230	
DPT. 06	*15. 00
ARTICLES CREDIT	1Q
	*15. 00

Texte d'une fonction

6 Traitement d'un paiement

Change d'une monnaie

Votre enregistreuse vous permet des entrées de paiements effectués avec une monnaie étrangère. En appuyant sur la touche **EX**, on établira un total partiel dans une monnaie étrangère.



*Taux de change: 0,000000 à 999,999999

Nota

- Lorsque la somme présentée est insuffisante, le déficit est indiqué dans la monnaie locale.
- La disponibilité de l'offre d'un crédit et d'un chèque dépend de la programmation (seulement pour un taux de change pré-réglé).
- S'il est programmé, le symbole de la monnaie étrangère est imprimé lorsque vous appliquez un taux pré-réglé.

Application d'un taux de change pré-réglé

Exemple de manipulation des touches

Change de la monnaie → 2300 **6**
 4650 **7**
 Somme présentée dans la monnaie étrangère → 50000 **EX**
TLNS

Impression

DPT. 06	*23.00	
DPT. 07	*46.50	
ARTICLES	20	
***TOTAL	*69.50	Monnaie locale
CHANGE1	6.559570	Taux de change
ESPECES	FRF455.89	Monnaie étrangère
RENDU →	FRF500.00	
	*6.72	Monnaie locale

Symbole de la monnaie étrangère

Application d'un taux de change manuel

Exemple de manipulation des touches

2300 **6**
 4650 **7**
 1 **•** 0190 **EX**
 10000 **TLNS**

Impression

DPT. 06	*23.00
DPT. 07	*46.50
ARTICLES	20
***TOTAL	*69.50
CHANGE2	1.0190
ESPECES	70.82
RENDU →	100.00
	*28.63

■ Entrées de comptes admis

Montant *
(8 chiffres max.)

RA

(Utilisable pour l'offre d'une somme
au comptant seulement)

* Moins que la limitation supérieure
programmée

Exemple de manipulation des touches

12345 #TMST
4800 RA

Impression

#000000000012345
ENT. ARG *48. 00

■ Entrées de décaissements

Montant *
(8 chiffres max.)

RCPT/PO

(Utilisable pour l'offre d'une somme
au comptant seulement)

* Moins que la limitation supérieure
programmée

Exemple de manipulation des touches

6789 #TMST
3000 RCPT/PO

Impression

#00000000006789
SOR. ARG *30. 00

■ Pas de vente (échange)

Appuyez simplement sur la touche TLNS sans faire aucune entrée. Le tiroir s'ouvrira et l'imprimante imprimera "TIROIR", sur la bande de détails quotidiens ou sur le reçu. Si vous laissez votre machine imprimer un numéro de code non-additif avant d'appuyer sur la touche TLNS, une entrée de non-vente s'effectuera avec l'impression d'un numéro de code non-additif.

#000000000045678
TIROIR

7 Entrées de touches (touches AUTO) dans une séquence automatique

Vous pouvez achever une opération programmée en appuyant simplement sur une touche de mise en séquence automatique correspondante.

Exemple de manipulation des touches

AUTO
2

(AUTO
2) = 500 7 TLNS)

Impression

DPT. 07 *5. 00
ARTICLES 1Q
ESPECES *5. 00

8 Etablissement d'un reçu après l'achèvement/copie d'un reçu

Si votre client désire un reçu après que vous ayez achevé une opération avec la fonction d'établissement d'un reçu sur la condition "OFF" (pas d'établissement d'un reçu), appuyez sur la touche **RCPT/PO**. Cela produira un reçu. Votre enregistreuse peut aussi imprimer la copie d'un reçu lorsque la fonction d'établissement d'un reçu est sur la condition "ON" (en circuit). Si vous désirez réaliser une copie, veuillez consulter votre revendeur.

Nota

- En appuyant sur la touche **RCPT/PO** sur le mode **OP X/Z** avant un enregistrement, on alterne sur les conditions "ON" (en circuit) et "OFF" (hors circuit).
- Lorsque plus de 30 articles sont introduits, un reçu sera établi dans la disposition de l'impression d'un reçu résumé.

Exemple

Impression d'un reçu après avoir effectué les entrées montrées ci-dessous, la fonction d'établissement d'un reçu étant sur la condition "OFF" (hors circuit).

Exemple de manipulation des touches

850 **2**
 3 **⊗**
 150 **1**
TLNS
 Pour l'établissement d'un reçu → **RCPT/PO**

Impression

DPT. 02	*8.50
3x 1.50	
DPT. 01	*4.50
ARTICLES	40
ESPECES	*13.00

Lorsque la fonction d'établissement d'un reçu est sur la condition "ON" (en circuit) et que vous appuyez sur la touche **RCPT/PO** pour réaliser une copie.

*NOTE	*	
DPT. 02		*8.50
3x 1.50		
DPT. 01		*4.50
ARTICLES		40
ESPECES		*13.00

Lorsque la fonction d'établissement d'un reçu est sur la condition "ON" (en circuit), le symbole "***NOTE***" sera imprimé sur le reçu.

RECTIFICATION

1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Si vous faites une entrée incorrecte relative à un rayon, à un PLU/rayon auxiliaire, à un pourcentage (%1) et (%2), à un rabais (⊖) ou à un remboursement, vous pouvez annuler cette entrée en appuyant sur la touche ∞, immédiatement après l'entrée incorrecte.

Exemple de manipulation des touches

1250

 2

 600

 328
 28

 250

Impression

DPT. 06	*12.50
DPT. 06	∞-12.50
PLU. 002	*1.50
PLU. 002	∞-1.50
DPT. 08	*6.00
	15.00%
% 2	*0.90
% 2	∞-0.90
DPT. 09	*3.28
REMISE 1	-0.28
REMISE 1	∞*0.28
DPT. 06	R-2.50
DPT. 06	R∞*2.50

ARTICLES	20
ESPECES	*9.28

2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)

Avec la touche ∞, vous pouvez annuler n'importe quelle entrée d'un rayon, entrée d'un PLU/rayon auxiliaire ou entrée du remboursement d'un article incorrecte faite pendant une opération, si vous la découvrez avant l'achèvement de l'opération (par ex., en appuyant sur la touche TLNS). Cette fonction n'est applicable qu'à des entrées de rayons, de PLU/rayons auxiliaires et de remboursements.

Exemple de manipulation des touches

1310
 1755
 10
 12
 Rectification de l'entrée d'un rayon → 250
 825
 Rectification de l'entrée d'un PLU → 1310
 12
 Rectification de l'entrée d'un remboursement → 250

Impression

DPT. 06	*13.10
DPT. 07	*17.55
PLU. 010	*7.15
PLU. 012	*3.00
DPT. 06	R-2.50
DPT. 07	*8.25
DPT. 06	∞-13.10
PLU. 012	∞-3.00
DPT. 06	R∞*2.50

ARTICLES	30
ESPECES	*32.95

3 Annulation d'un total partiel

Vous pouvez annuler la totalité d'une opération. Une fois que l'annulation du total partiel est exécutée, l'opération est suspendue et l'enregistreuse établit un reçu. Cette fonction n'opère pas lorsque plus de 30 articles ont été introduits.

Exemple de manipulation des touches

1310

 1755
 10
 35
 { }
 Annulation d'un
 total partiel

Impression

DPT. 02	*13.10
DPT. 02	*13.10
DPT. 06	*17.55
PLU. 010	*7.15
PLU. 035	*3.00
S/TOTAL	*53.90
S/TL NUL	-53.90
***TOTAL	*0.00

4 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte

N'importe quelle erreur découverte après que l'entrée d'une opération ait été achevée ou pendant l'entrée de l'offre d'une somme ne peut être annulée. Ces erreurs devront être traitées par le directeur.

Les étapes suivantes devront être suivies:

1. Si vous êtes en train d'effectuer l'entrée de l'offre d'une somme, terminez l'opération.
2. Effectuez des entrées correctes à partir du début.
3. Remettez le reçu incorrect à votre directeur pour son annulation.

ENTREE SUPERPOSEE D'UN CAISSIER

Cette fonction vous permet de commuter d'un caissier à un autre et d'interrompre l'entrée du premier caissier. Ainsi, le second caissier ou la seconde caissière peut effectuer son entrée sur ce mode. Pour une utilisation effective de cette fonction, consultez votre revendeur.

Nota

- L'entrée superposée d'un caissier n'est pas effective lors d'une vente en cours.
- Si n'importe quel caissier est en train d'effectuer une entrée (ou n'a pas encore achevé une opération), la machine ne peut fonctionner que sur les modes REG (enregistrement) et MGR (directeur) et aucun rapport X/Z ne peut être imprimé. Le symbole "E" et le(s) code(s) du (des) caissier(s) correspondant(s) sont affichés à ce moment.

Exemple de manipulation des touches

1. Le caissier 1 est affecté.

(1
 100
 360

2. Le caissier 2 est affecté.

2
 3
 150

3. Le caissier 1 est affecté.

1
 100
 360

Commentaires

L'entrée par le caissier 1 démarre.

L'entrée par le caissier 2 démarre.
 (L'entrée par le caissier 1 est interrompue.)

L'opération par le caissier 2 est achevée.

L'entrée par le caissier 1 est remise en marche.

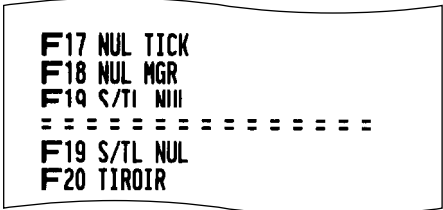
L'opération par le caissier 1 est achevée.

ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR

1 Dans le cas d'une panne de courant

Lorsqu'il y a une panne de courant, la machine conserve les contenus de sa mémoire et tous les renseignements concernant des entrées sur les ventes.

- Lorsqu'une panne de courant survient dans l'enregistreuse en condition d'inactivité ou pendant une entrée, la machine revient à une condition normale de fonctionnement une fois le courant rétabli.
- Lorsqu'une panne de courant survient pendant un cycle d'impression, l'enregistreuse imprime "=====", puis effectue la procédure d'impression correcte une fois le courant rétabli. (Voir l'exemple d'impression.)



F17 NUL TICK
F18 NUL MGR
F19 S/TL NUL
=====
F19 S/TL NUL
F20 TIROIR

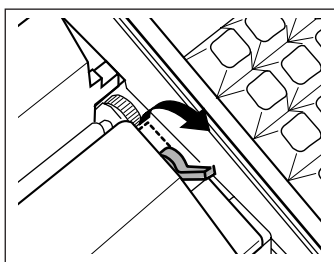
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante

Si l'imprimante manque de papier, l'impression calera et "PPPPPPPPPP" apparaîtra sur l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. En se référant à "4. Installation et enlèvement d'un rouleau de papier", installez un rouleau de papier neuf dans la position appropriée, puis appuyez sur la touche . L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

Si la tête d'impression remonte, l'imprimante calera et "H" apparaîtra à l'extrême gauche de l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. Ramenez la tête d'impression à la position correcte, puis appuyez sur la touche . L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement

■ Précautions pour la manipulation de l'imprimante



- Si vous n'utilisez pas l'enregistreuse pendant une période de temps prolongée, tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous de manière à ce que la tête d'impression soit éloignée de la plaque (position relevée de la tête).
- Evitez un cadre d'utilisation poussiéreux et humide, des rayons solaires directs et de la poudre de fer (un aimant permanent et un électro-aimant sont utilisés dans cette machine).
- N'utilisez le levier de relâchement de la tête d'impression que lorsque c'est nécessaire.

- Ne tirez jamais le papier lorsqu'il est en contact avec la tête d'impression. Libérez tout d'abord la tête avec le levier de relâchement de la tête d'impression, puis retirez le papier.
- Ne touchez jamais la surface de la tête d'impression.
- Ne touchez jamais la surface autour de la tête d'impression ainsi que le moteur pendant une impression ou avant que ce dernier n'ait suffisamment refroidi.

■ Précautions pour la manipulation du papier d'enregistrement (papier thermosensible)

- N'utilisez seulement que le papier spécifié par SHARP.
- Ne déballez le papier thermosensible que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.
- Evitez la chaleur. Le papier se colorera aux environs de 70°C.
- Pour le rangement, évitez les endroits poussiéreux et humides. Evitez aussi des rayons solaires directs.
- Le texte imprimé sur le papier risque de se décolorer lorsqu'il est exposé à une humidité et à une température élevées, à des rayons solaires directs, à un contact avec de la colle, un diluant ou une photocopie bleue qui vient d'être reproduite et à la chaleur provoquée par le frottement provenant de rayures ou d'autres moyens.
- Faites très attention lors de la manipulation du papier thermosensible. Si vous désirez conserver un

4 Installation et enlèvement d'un rouleau de papier

Assurez-vous d'utiliser les rouleaux de papier spécifiés par SHARP.

L'utilisation de rouleaux de papier autres que ceux qui sont spécifiés risque de provoquer un blocage du papier, produisant un fonctionnement défectueux de l'enregistreuse.

Spécifications du papier

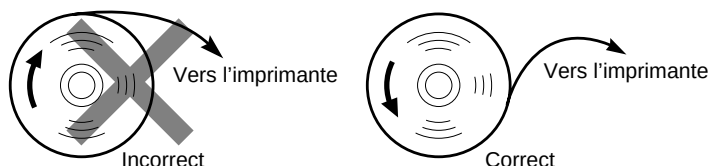
Largeur du papier: 57,5 ± 0,5 mm
Diamètre extérieur max.: 70 mm
Qualité: Papier thermosensible

- **Assurez-vous d'installer le(s) rouleau(x) de papier avant d'utiliser votre machine, sinon un fonctionnement défectueux risque de se produire.**

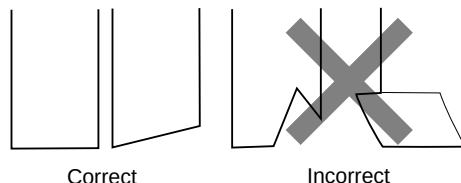
Installez le rouleau de papier dans l'imprimante. Prenez garde lors de l'installation du rouleau et coupez correctement l'extrémité du papier.

Si l'extrémité supérieure du rouleau de papier est fixée avec de la colle ou un ruban adhésif, le papier peut perdre sa propriété de développement aux couleurs dans la zone collée ou fixée par le ruban adhésif du fait de l'altération de l'élément thermosensible de développement aux couleurs à la surface du papier. Cela risque de ne rien faire apparaître à l'endroit où l'impression est effectuée. Par conséquent, lorsque vous installez un rouleau de papier neuf dans la machine, assurez-vous d'en couper approximativement un tour (une longueur d'environ 25 cm).

(Comment installer le rouleau de papier)



(Comment couper l'extrémité du papier)

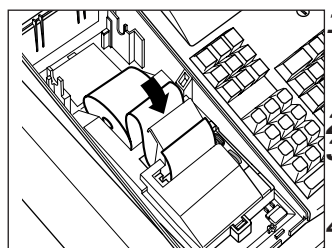


■ Installation du rouleau de papier

Précaution: Faites très attention au couteau monté sur le capot de l'imprimante lors de l'enlèvement et de la remise en place du capot, manuel de façon à ne pas vous blesser vous-même.

Nota

Lorsque vous installez un rouleau de papier pour la première fois, l'imprimante se trouve dans une condition d'erreur du fait qu'aucun rouleau de papier n'a encore été installé. Aussi, après avoir installé correctement un rouleau de papier, supprimez la condition d'erreur en appuyant sur la touche **CL**.



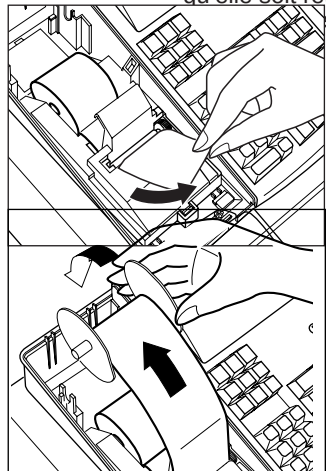
- 1
- 2 Retirez le capot de l'imprimante.
- 3

- Tournez le commutateur de mode sur la position "REG" (enregistrement) avec le câble de l'alimentation secteur raccordé.

- Vérifiez que le levier de relâchement de la tête d'impression soit dans sa position d'impression.

- 4 Installez correctement le rouleau de papier dans le logement pour papier, comme il est illustré ci-dessus.

- 5 Insérez l'extrémité du papier dans l'imprimante toute en appuyant sur la touche **REÇUS** jusqu'à ce qu'elle soit retenue par le dispositif d'alimentation automatique de l'imprimante et ressorte à la surface de l'imprimante.



- 6 Lorsqu'on n'utilise pas la bobine d'enroulement (utilisée en tant que telle pour le papier pour reçus):

- Coupez l'excès de papier qui ressort de l'imprimante en utilisant le rebord du couvercle intérieur, puis remettez en place le capot de l'imprimante.
- Lorsqu'on utilise la bobine d'enroulement (utilisée en tant que telle pour le papier pour bande de détails):
- Introduisez l'extrémité du papier dans l'encoche de la bobine enrouleuse. (Appuyez sur la touche **REÇUS** pour faire avancer davantage de papier si c'est nécessaire.)
- Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.
- Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche **REÇUS** pour resserrer l'excès de papier détendu.
- Remplacez le capot de l'imprimante.

Nota

Vous pouvez enrouler le rouleau de papier sur les modes OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2, même si vous avez programmé l'imprimante pour qu'elle soit utilisée pour l'établissement de reçus. Cela peut être pratique pour enrouler des rapports. Dans ce cas, installez le

Nota

Lorsque vous désirez installer manuellement un rouleau de papier neuf alors que votre machine est mise hors circuit, suivez les étapes indiquées ci-dessous:

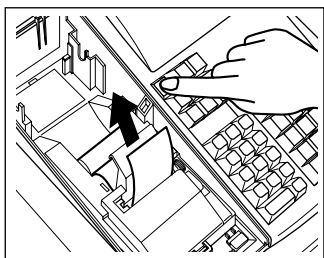
1. Tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer à l'illustration de la page 54.)
2. Installez correctement le rouleau de papier neuf dans le logement pour papier.
3. Insérez l'extrémité du papier dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il ressorte de cette dernière.
4. Faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale.

■ Enlèvement du rouleau de papier

Lorsqu'une teinte rouge apparaît sur le rouleau de papier, il est temps de remplacer le rouleau de papier par un neuf. Si vous pensez ne pas utiliser votre enregistreuse pendant une période de temps prolongée, retirez le rouleau de papier et rangez-le dans un endroit approprié.

Précaution: Faites très attention au couteau manuel monté sur le capot de l'imprimante lors de l'enlèvement et de la remise en place du capot, manuel de façon à ne pas vous blesser vous-même.

Lorsque la bobine d'enroulement n'est pas utilisée:

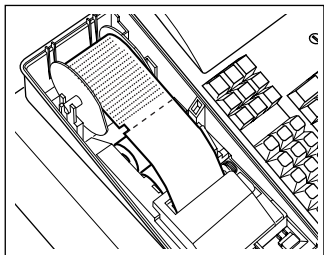


1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Coupez le papier derrière l'imprimante et à proximité du rouleau de papier.
3. Appuyez sur la touche **[jusqu'à]** ce que le papier restant dans l'imprimante ressorte complètement.
4. Retirez le rouleau de papier du logement pour papier.

Nota

Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

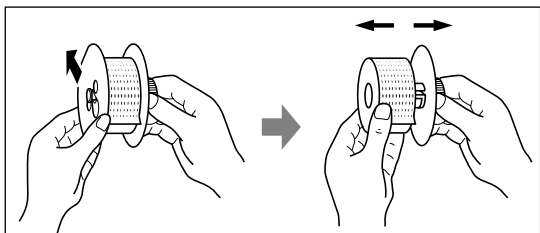
Lorsque la bobine d'enroulement est utilisée:



1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche **[pour]** faire avancer le papier de la bande de détails quotidiens jusqu'à ce que la partie imprimée ressorte.
3. Coupez le papier et retirez la bobine d'enroulement.
4. Coupez le papier derrière l'imprimante et à proximité du rouleau de papier.
5. Appuyez sur la touche **[jusqu'à]** ce que le papier restant dans l'imprimante ressorte complètement.
6. Retirez le rouleau de papier du logement pour papier.

Nota

Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.



7. Retirez le côté extérieur de la bobine d'enroulement, comme il est montré à gauche.
8. Retirez le rouleau de papier de la bande de détails quotidiens imprimée de la bobine d'enroulement.

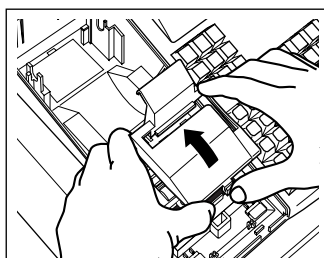
5 Suppression d'un bourrage du papier

Précaution: Faites très attention au couteau manuel monté sur le capot de l'imprimante lors de l'enlèvement et de la remise en place du capot, manuel de façon à ne pas vous blesser vous-même. Ne touchez jamais la tête d'impression immédiatement après une impression, car elle peut être encore chaude.

- 1 Retirez le capot de l'imprimante.
- 2 tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer à l'illustration de la page 54.)
- 3 Supprimez le bourrage du papier.
- 4 faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale.
- 5 Réinstallez correctement le rouleau de papier en suivant les étapes indiquées dans "Installation du rouleau de papier".

6 Nettoyage de la tête d'impression

Lorsque le texte imprimé devient sombre ou affaibli, de la poussière de papier adhère probablement à la tête d'impression. Nettoyez la tête d'impression de la manière suivante:



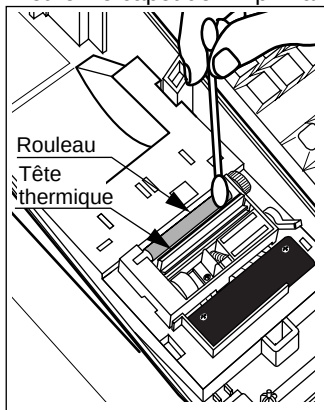
Précautions:

- Ne touchez jamais la tête d'impression avec un outil ou n'importe quelle chose dure car cela risque de l'endommager.
- Faites très attention au couteau manuel monté sur le capot de l'imprimante lors de l'enlèvement et de la remise en place du capot, de façon à ne pas vous blesser vous-même.

1

- Tournez le commutateur de mode sur la position "☺".

- 2 Retirez le capot de l'imprimante.



3

- Retirez le couvercle interne qui protège l'imprimante. (Appuyez sur le levier et soulevez-le.)

- 4 tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer à l'illustration de la page 54.)

5

- Nettoyez la tête d'impression avec un coton-tige ou un chiffon doux humecté d'alcool éthylique ou d'alcool isopropylique.

- 6 faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale, immédiatement après le nettoyage.

7

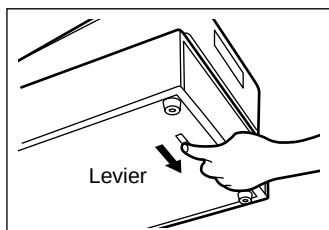
- Remettez en place le couvercle interne. (Insérez les pattes d'attache latérales du couvercle dans leurs encoches et appuyez le couvercle dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il repose correctement.)

- 8 Réinstallez correctement le rouleau de papier en suivant les étapes indiquées dans "Installation du rouleau de papier".

7 Enlèvement du casier et du tiroir pour l'argent

Le casier dans l'enregistreuse est détachable. Après la fermeture de votre commerce, une fois terminée la journée de travail, retirez le casier du tiroir et laissez le tiroir ouvert. Le compartiment pour 5 dénominations de monnaie est aussi détachable du casier. Pour enlever le tiroir, tirez-le entièrement vers l'avant une fois le casier pour l'argent retiré, et l'extraire en le soulevant.

8 Ouverture du tiroir à la main



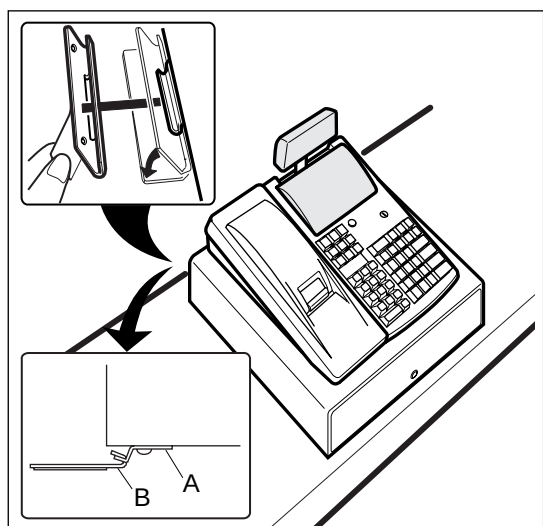
Le tiroir s'ouvre automatiquement au cours d'une vente normale. Cependant, lorsqu'une panne d'alimentation survient ou que l'enregistreuse est en dérangement, poussez le levier situé à la partie inférieure de la machine, dans la direction de la flèche. (Voir l'illustration à gauche.)

Le tiroir ne s'ouvrira pas, s'il est fermé avec la clé de verrouillage du tiroir.

9 Installation du support-cornière de fixation

Pour éviter que l'enregistreuse ne bouge lorsque le tiroir est ouvert, un support-cornière de fixation est fourni avec l'enregistreuse. En fixant ce support au comptoir ou à la table où l'enregistreuse est installée, vous pouvez accrocher cette dernière au support et la fixer dans la position appropriée.

Comment installer le support-cornière de fixation



1

2

3

• Nettoyez entièrement l'emplacement où le support-cornière de fixation (B) doit être installé.

• Accrochez le support-cornière de fixation au crochet (A) qui est situé à la partie inférieure de l'enregistreuse

4 Attachez fermement le support-cornière de fixation à la surface du comptoir ou de la table, nettoyée ci-dessus.

Comment retirer l'enregistreuse du support-cornière de fixation

10 Avant d'appeler pour un dépannage

Les défaillances de la machine montrées dans la colonne de gauche ci-dessous, sous le titre de "Panne", n'indiquent pas nécessairement des défauts fonctionnels de l'enregistreuse. Il est par conséquent conseillé de consulter la liste de "Vérification" se trouvant dans la colonne de droite, avant de faire appel à un service de dépannage.

Panne	Vérification
(1) L'affichage ne peut s'éclairer, même lorsque le commutateur de mode est tourné sur n'importe quelle position autre que "ϕ".	• La courant est-il fourni à la prise électrique? • La fiche du câble d'alimentation est-elle desserrée ou débranchée de la prise électrique?
(2) L'affichage est éclairé, mais l'ensemble de la machine refuse les entrées.	• Le code d'un caissier a-t-il été affecté à l'enregistreuse? • Le commutateur de mode est-il correctement réglé sur la position "REG"?
(3) Aucun reçu n'est établi.	• Le rouleau de papier est-il correctement installé? • N'y a-t-il pas un blocage du papier? • La fonction d'établissement d'un reçu est-elle sur la position "OFF"? • Le levier de relâchement de la tête d'impression est-il sur la position d'impression?
(4) Le papier pour la bande de détails quotidiens ne peut s'enrouler.	• La bobine enrouleuse est-elle correctement installée sur le support? • N'y a-t-il pas un blocage du papier ?
(5) L'impression n'est pas normale.	• Le levier de relâchement de la tête d'impression est-il sur la position d'impression? • Le rouleau de papier est-il correctement installé?

■ Table des codes d'erreurs

Lorsque les codes d'erreurs suivants sont affichés, appuyez sur la touche **CL** et effectuez l'action appropriée selon la table ci-dessous.

Code de l'erreur	Statut de l'erreur	Action
E01	Erreur d'enregistrement	Effectuez une entrée de touches correcte.
E02	Erreur d'une fausse manoeuvre	Effectuez une entrée de touches correcte.
E03	Un code non défini est introduit.	Introduisez le code correct ou déclarez-le par une programmation.
E07	La mémoire est saturée (dans la programmation de la touche AUTO).	Programmez la touche AUTO en deçà de 25 étapes.
E11	Enfoncement obligatoire de la touche pour un achèvement direct.	Appuyez sur la touche en et continuez l'opération.
E12	Offre obligatoire	Effectuez une opération d'offre.
E22	Erreur d'entrée superposée d'un caissier	
E23	Erreur de remise à zéro d'un caissier	
E32	Pas d'entrée d'un code de caissier	Effectuez une entrée de code de caissier.
E34	Erreur de limitation de dépassement de capacité	Effectuez un enregistrement en deçà de la limitation d'entrée.
E35	L'entrée d'un prix d'ouverture est interdite.	Effectuez une entrée de prix pré-réglé.
E36	L'entrée d'un prix pré-réglé est interdite.	Effectuez une entrée de prix d'ouverture.
E37	Un achèvement direct est interdit.	Effectuez une opération de l'offre d'une somme.
E67	L'annulation d'un total partiel n'est pas autorisée.	Achievez l'opération et corrigez les entrées erronées sur le mode d'annulation.

LISTE DES OPTIONS

Pour votre enregistreuse, les options suivantes sont disponibles.

Pour les détails, consultez votre revendeur.

- Tiroir-caisse auxiliaire, modèle ER-05DW et ER-06DW
- Casier pour l'argent, modèle ER-58CC pour le modèle ER-05DW
- Compartiment pour la monnaie, modèle ER-58CV pour le modèle ER-05DW
- Modèles d'équipements pour les touches

En utilisant les équipements de touches suivants, il vous est possible de modifier la disposition du clavier de votre enregistreuse.

- ER-11KT7: 30 équipements de touches de dimensions normales
- ER-12KT7: 30 équipements de touches de dimensions 1 x 2
- ER-22KT7: 10 équipements de touches de dimensions 2 x 2
- ER-11DK7G: 30 équipements de touches factices de dimensions normales
- ER-51DK7G: 10 équipements de touches factices de dimensions 5 x 1

DONNEES TECHNIQUES

Modèle:	ER-A220	
Dimensions:	330 (L) x 363 (P) x 238 (H) mm	
Poids:	8,9 kg	
Alimentation:	Tension et fréquences officielles (nominales)	
Consommation:	En attente: 20 W	
	En opération: 45 W (max.)	
Température de fonctionnement:	0°C à 40°C	
Éléments électroniques:	LSI (CPU), etc.	
Batterie incorporée:	Batterie rechargeable, durée de maintien de la mémoire d'environ 1 mois (avec batterie incorporée entièrement chargée, à la température de la pièce)	
Affichage:		
Affichage de l'opérateur:	Affichage à 7 segments (10 positions)	
Affichage du client:	Affichage à 7 segments (7 positions)	
Imprimante:		
Type:	Imprimante thermique à 1 station	
Vitesse d'impression:	Approx. 13,3 lignes/seconde	
Capacité d'impression:	30 chiffres chaque pour le papier des reçus et de la bande de détails	
Autres fonctions:	• Fonction d'impression d'un logotype graphique • Fonction d'un message logotype • Fonction de MARCHE/ARRET pour reçus, fonction d'impression pour une condensation des données	
Rouleau du papier:	Largeur: 57,5 ± 0,5 mm Diam. max.: 70 mm Qualité: Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)	
Tiroir-caisse:	3 évidements pour les billets et 7 pour la monnaie	
Accessoires:	Clé du directeur	2
	Clé de l'opérateur	2
	Clé de verrouillage du tiroir	2
	Rouleau de papier	1
	Bobine enrouleuse	1
	Séparateur de billets	1 (installé dans le tiroir)
	Support-cornière de fixation	1
	Manuel d'instructions	1 exemplaire

* Les données techniques et l'apparence peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable et en vue d'une amélioration de la machine.

FOR CUSTOMERS IN U.K.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE:	Neutral
BROWN:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.

The apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

CAUTION: DO NOT CONNECT THE LIVE (BROWN) WIRE OR THE NEUTRAL (BLUE) WIRE TO THE EARTH TERMINAL OF YOUR 3-PIN MAINS PLUG.

Environment Protection

The device is supported by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie gestützt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

Protection de l'environnement

L'appareil est supporté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclement.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

Miljöskydd

Denna produkt nöddrivs av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinnsamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

Geräuschpegel

Eingabe mit Tastenbedienton: 54 dB (A)

Gemessen nach DIN 45635, bzw. EN27779

(Spitzenwert bei Aufspringen der Kassenschublade: 66 dB (A))

Wenn Sie die Kasse ohne Tastenbedienton verwenden möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

